

Более 100 лет мы предлагаем нашим партнёрам полный спектр строительной фурнитуры и оборудования безопасности для окон и дверей. За последние несколько лет Группа GU (Gretsch-Unitas), динамично развилась из Компании среднего размера в Предприятие общемировой активности, присутствующей на европейском и восточноевропейском рынках, а также американском и дальневосточном.

На российский строительный рынок Группа предприятий GU, впервые вышла в 1996 году. С тех пор она прошла непростой путь от скромного Представительства, состоящего из одного сотрудника, до развитой структуры складов по всей России со специалистами высочайшей квалификации, до солидного и надёжного партнёра многих крупнейших производителей окон и дверей.

Полный спектр комплектующих из одних рук!

Мы высококвалифицированные специалисты в области Оконной техники, Дверной техники, Автоматических входных систем, в Системах контроля доступа. В каждом нашем представительстве есть show-room, где вы самостоятельно можете испытать возможности нашей фурнитуры, а благодаря техническим специалистам подобрать необходимую именно вашей задаче систему GU.

Также в наших представительствах существует система повышения квалификации партнеров. Регулярно для наших партнеров проводятся семинары о фурнитуре и системах группы компаний GU.

Обширная сеть складов сокращает сроки поставки продукции GU. Помимо прочего, каждое наше представительство имеет собственный автопарк для доставки материала.

Официальные представительства в РОССИИ:

ООО «ГУ Фурнитура»
111394 Москва
ул. Мартеновская, д. 38,
Тел: +7(495) 786-26-90
Факс: +7(495) 786-48-15
www.g-u.ru
mail@g-u.ru


ООО «ГУТ СПб»
192019 Санкт-Петербург
ул. Профессора Качалова, 11
Тел.: +7 (812) 702-32-06
Факс: +7 (812) 702-32-07
a-p@spb.g-u.ru


ООО «ГУ Поликом»
630099, г. Новосибирск, ул. Фрунзе, 14, 2-й этаж
тел: (383) 224-12-18; 224-48-66; 224-49-96
факс: (383) 224-48-01
polycom-nsk@mail.ru

ООО «ГУФУР»
620134, г. Екатеринбург, ул. Монтажников, 24-15
Тел./ Факс: +7 (343) 379-44-35
ekb@gufur.ru

ООО «Б.К.С.»
г. Ростов-на-Дону,
1-й Машиностроительный, 12/3
тел./факс: 8 (863) 200-82-82, 200-82-28
e-mail: rostov@guros.ru
www.guros.ru

 **Адрес:** Johann-Maus-Str. 3 D-71254 Ditzingen

 **Тел/факс:** +49 7156 301-622 / +49 7156 301-77622

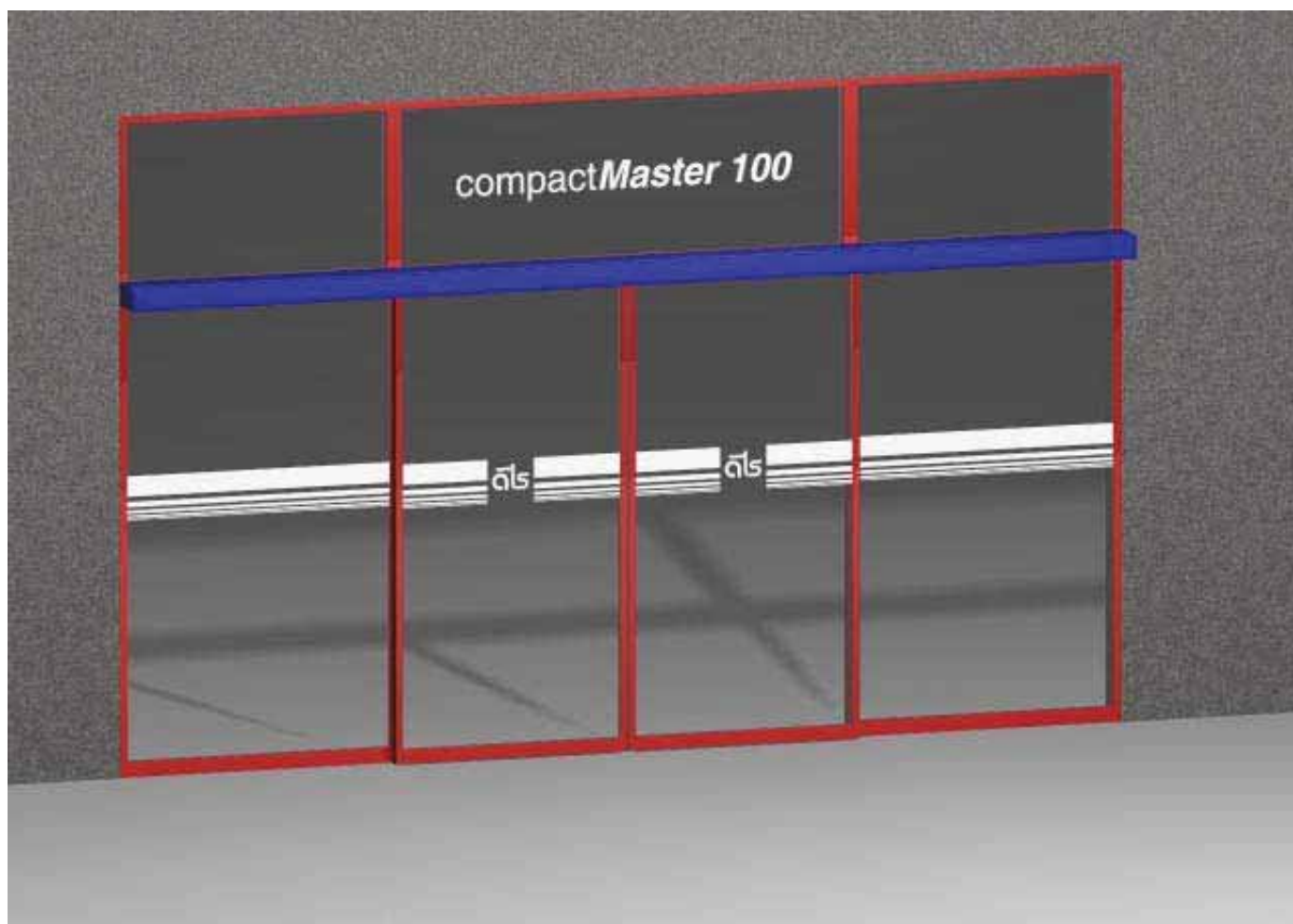
 **E-mail:**

 **URL:** www.g-u.com

Инструкция по монтажу CompactMaster 100

Указания по монтажу compactMaster 100 одностворчатый вариант

Раздвижные двери CM Двери для эвакуационных CM-F



Содержание

Общие указания безопасности.....	3
Разъяснение символов.....	3
Указания	3
Общая компоновка привода автоматических раздвижных дверей	4
Технические данные	4
Условия эксплуатации	4
Соответствие стандартам ЕС.....	5
Протокол об испытаниях.....	8
Монтаж.....	9
Требования по технике безопасности.....	9
Электрические соединения.....	9
Подключение сетевого питания.....	9
Специальные указания по монтажу.....	9
Условные обозначения:.....	9
План прокладки электрических проводов.....	10
Подготовка к монтажу.....	10
Компоненты KIT compactMaster.....	11
Последовательность монтажа.....	12
Монтажная высота.....	12
Крепление несущего профиля.....	12
Отверстия для проводов световых барьеров.....	13
Протягивание проводов световых барьеров.....	13
Позиционирование и крепление кареток подвижной створке.....	14
Подвес плдвижных створок.....	14
Установка нижних направляющих.....	14
Регулировка подвижных створок по высоте и глубине.....	15
Строение замка.....	16
Монтаж от привода и отклонения.....	17
Протягивание ремня.....	19
Позиционирование блока управления.....	20
Блок питания.....	20
Позиционирование аккумулятора аварийного открывнпя.....	20
Электрические соединения.....	21
Монтаж концевых упоров	23
Монтаж торцевиков кожуха, держателей кожуха и кожуха.....	23
Указания по монтажу 1-створчатого compactMaster	25
Монтаж подвижной створки по левому DIN	25
Монтажные размеры отдельных компонентов.....	25
Монтажные возможности.....	26
Монтажные размеры отдельных компонентов.....	26
Монтаж подвижной створки по правому DIN.....	27
Монтажные размеры отдельных компонентов.....	27
План соединений	30
План соединений принадлежностей.....	30
План соединений.....	32

Указание: Изменение содержания этого документа без предварительного предупреждения
Мы оставляем за собой.

Общие указания безопасности

Разъяснение символов



Предоостерегающие указания обозначаются посредством особых символов:

Осторожно: Опасность ранения! Этот символ указывает на опасность травмирования людей движущимися частями.



Внимание: Материальный ущерб! Этот символ указывает на те действия, которые могут причинить порчу раздвижных дверей или составных элементов.



Внимание! Прямая или косвенная угроза жизни и здоровью от поражения электротоком. Спецработы только для электриков.



Внимание! Особые указания на предписания для эвакуационных выходов.



Ссылка! Этот символ отмечает важные указания.

Указания

-  **Обратите внимание на правила для электроприводных окон, дверей и ворот BGR 232**
-  **Нанесите на прозрачные элементы наклейки (BGR 232)!**

Створки раздвижных дверей из прозрачного материала должны быть отчётливо заметны.

Сервисные и ремонтные работы должны проводиться специалистами, которые прошли обучение по системам ATS.

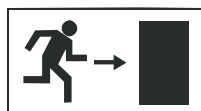
Выполненные без согласия ATS изменения снимают гарантию производителя.

Раздвижные двери ATS после квалифицированного монтажа пригодны исключительно для работы в режиме автоматических раздвижных дверей. Другие варианты использования недопустимы.

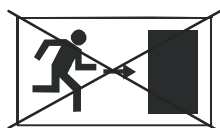
При конструктивных изменениях (пол, изменения воздушного потока и т.д.) в местах, прилегающих к дверям и которые влияют на их функции, необходимо информировать ATS.



Эвакуационные выходы



В случае пропажи питания или повреждения автоматические раздвижные двери должны самостоятельно открыться и остаться в этом положении.

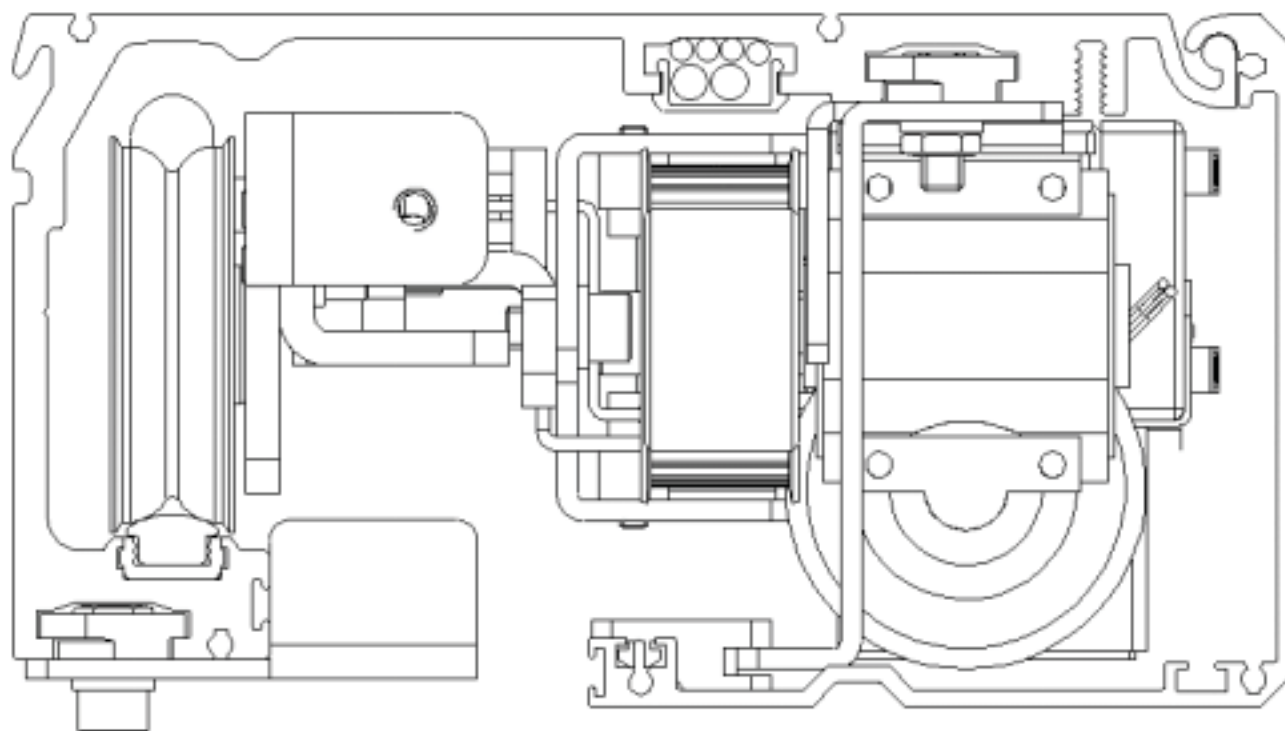


Внимание! Только допущенные для применения на путях эвакуации двери могут быть разрешены в этом случае



-  **Обратите внимание на все предписания.**

Привод раздвижных дверей



Технические данные

Номинальное напряжение	230 V AC
Номинальная частота	50 Hz
Номинальная мощность	150 W
Предохранитель	2,5 A
Управляющее напряжение	24 V DC
Скорость	max. 0,7 m/s
Скорость открытия/ закрытия	Регулируется от ATS/tts
Время удержания в откр. состоянии	0 - 255 с
Температура окр. среды	-15° C - + 50° C
Ширина прохода 1-ств.:	800-1250 мм
Ширина прохода 2-ств.:	800-2500 мм
Макс. Вес створки	100 кг
Другие размеры	По требованию

Условия окружающей среды Сухие помещения : класс защиты IP 20

Декларация стандартизации

Описываемый продукт соответствует регламентам следующих европейских директив:

98/37/EG Директива машиностроения
Европейского парламента от 22 июня 1998 по синхронизации правил и административных предписаний Государств участников Евросоюза для машин (станков).



73/23/EWG Директива электробезопасности.
Государствам участникам Евросоюза в области электротехники в пределах определенных уровней напряжений. Дополнения и изменения согласно Директивы..

89/336/EWG EMV- Директива
Директива от 3 мая 1989 по синхронизации правовых предписаний Государств участников о электромагнитной совместимости электроприборов. Изменения в директивах 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG.

Испытания образца



Испытания образца дверей для путей эвакуации
compactMaster 100 CM-F засвидетельствовано сертификатом
Zertifikat Nr.: P-2211/04.

ATS изготавливает и вводит в эксплуатацию описываемые двери согласно этих директив. Отсюда следует, что дополнительные вмешательства или изменения можно делать только при согласовании с ATS.



Как участник организации " Отраслевое объединение производителей автоматических дверей " мы предлагаем компетентный подход при консультации, высшее качество и надежность продукции.

EG-Konformitätserklärung

Für das folgend bezeichnete Erzeugnis

Bauart: 1/2-flügelige Schiebetür
Fabrikat: ATS
Typ: Schiebetür compactMaster 100 CM
Baujahr: ab 2005

wird hiermit bestätigt, dass es den Anforderungen folgender Rechtsvorschriften entspricht:

1. Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 98/37/EG
2. EMV-Richtlinie 89/336/EWG
3. Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG

Diese Erklärung gilt für die Schiebetür compactMaster 100 CM, die entsprechend den ATS-Installationsvorschriften montiert ist. **Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

Bei der Herstellung des Erzeugnisses wurden folgende Normen berücksichtigt:

BGR 232	DIN EN 60335-1/: 2003-07
	DIN 18650-1: 2005
	DIN 18650-2: 2005

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller

ATS GmbH, Automatik-Tür-Systeme
Stahlstraße 8, OT Lintel
33378 Rheda-Wiedenbrück



abgegeben durch:

Dr. Thomas Koliwer

Vorname, Name

Geschäftsführer.

(Stellung im Betrieb des Herstellers)



33378 Rheda-Wiedenbrück, den 02.01.2005

(rechtsgültige Unterschrift)

EG-Konformitätserklärung

Für das folgend bezeichnete Erzeugnis

Bauart: 1/2-flügelige Schiebetür mit Fluchwegfunktion
Fabrikat: ATS
Typ: Schiebetür compact**Master** 100 CM-F
Baujahr: ab 2005

wird hiermit bestätigt, dass es den Anforderungen folgender Rechtsvorschriften entspricht:

1. Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 98/37/EG
2. EMV-Richtlinie 89/336/EWG
3. Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG

Diese Erklärung gilt für die Schiebetür compact**Master** 100 CM-F, die entsprechend den ATS-Installationsvorschriften montiert ist. **Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

Die Baumusterprüfung hat der TÜV Thüringen mit **Zertifikat Nr.: P-2211/04** durchgeführt.

Bei der Herstellung des Erzeugnisses wurden folgende Normen berücksichtigt:

BGR 232	AutSchR
DIN EN 60335-1/: 2003-07	DIN 18650-1: 2005
	DIN 18650-2: 2005

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller

ATS GmbH, Automatik-Tür-Systeme
Stahlstraße 8, OT Lintel
33378 Rheda-Wiedenbrück



abgegeben durch:

Dr. Thomas Koliwer

Vorname, Name

Geschäftsführer.

(Stellung im Betrieb des Herstellers)



33378 Rheda-Wiedenbrück, den 02.01.2005

(rechtsgültige Unterschrift)

Свидетельство об испытаниях



Zertifikat Nr.: P-2211/04
(Nur gültig mit umseitigen Bedingungen)

Genehmigungsinhaber :	ats GmbH Stahlstrasse 8 33378 Rheda-Wiedenbrück
Fertigungsstätte :	ats GmbH Stahlstrasse 8 33378 Rheda-Wiedenbrück

Baumusterprüfzeichen	Geltungsdauer 31.12.2008
----------------------	------------------------------------



Erzeugnis :	Automatische Linearschiebetür zum Einsatz in Rettungswegen
Typ :	*compactMaster 100 CM -F*

Prüfgrundlagen :

- Richtlinie über automatische Schiebetüren in Rettungswegen (AutSchR) (Mittellung des DIBt Heft Dez/1998)
- pr EN 12650-1: 2002 / DIN V 18650-1: 2003
Schlösser und Baubeschläge - Automatische Türsysteme (ausgenommen Kapitel 5.6.3 und 9)
- pr EN 12650-2: 2002 / DIN V 18650-2: 2003
Schlösser und Baubeschläge - Automatische Türsysteme
- BGR 232: 2003; Kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore,
- DIN EN 60 335-1: 2003-07
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

sowie in vorgenannten Prüfgrundlagen aufgeführte mäßelnde Normen, Vorschriften und Richtlinien.

Prüfergebnis :
Die Prüfstelle für Bauprodukte des TÜV Thüringen e.V., als vom Deutschen Institut für Bautechnik Berlin unter THU 08 benannte PÜZ-Stelle mit den angeschlossenen Prüflaboratorien bestätigt:

➤ **Das Baumuster entspricht den Vorschriften nach Bauregelliste A Teil 1 Nr. 6.18 für geregelte Bauprodukte** <

Die in den Prüfgrundlagen gestellten Anforderungen werden im Ergebnis der Baumusterprüfung und bei Einhaltung der Bedingungen der Baumusterprüfbescheinigung P-2211/04 von dem ganzen Erzeugnis erfüllt.
Die Genehmigung, das oben abgebildete Prüfzeichen gemäß den umseitig abgedruckten Bedingungen zu verwenden, wird hiermit erteilt.

Zella-Mehlis, 15.07.2004

Technischer Überwachungsverein Thüringen e.V.
Prüfstelle für Bauprodukte


 Dipl.-Ing. (FH) Reichelt
 Leiter der Prüfstelle

TÜV Thüringen e.V.

Baumusterprüf-
stellen
Prüfstelle


THU 08

Montageanleitung

Монтаж

Специальные указания безопасности



 Перед монтажом сначала обязательно прочитайте инструкцию по монтажу!



Монтаж компонентов привода могут проводить только уполномоченные специалисты.

Ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание и сервис могут проводить только специалисты, уполномоченные ATS.

Электрические соединения Подключение сети

Для монтажа необходимо иметь встроенную розетку с заземляющим контактом.



Если такой розетки нет, должны быть приняты меры по VDE 0100 против неправильного включения для безопасного подключения специалистами. Должно гарантироваться отсутствие напряжения на корпусе привода.



Заземлите блок питания и кожух.

Специальные указания по монтажу



Все компоненты, которые крепятся в монтажных пазах, после монтажа должны плотно прилегать к краям пазов. Края пазов смотритена странице „Компоненты CompactMaster“.

Условные обозначения и сокращения:



BG	Узел
FF	Подвижная створка
h	Высота
h_{FF}	Высота подвижной створки
h_{Mont}	Монтажная высота
LDB	Ширина светового проёма
LDH	Высота светового проёма
l	Длина
l_{min}	Минимальная длина
l_R	Общая длина ремня
OKFF	Верхний край уровня пола

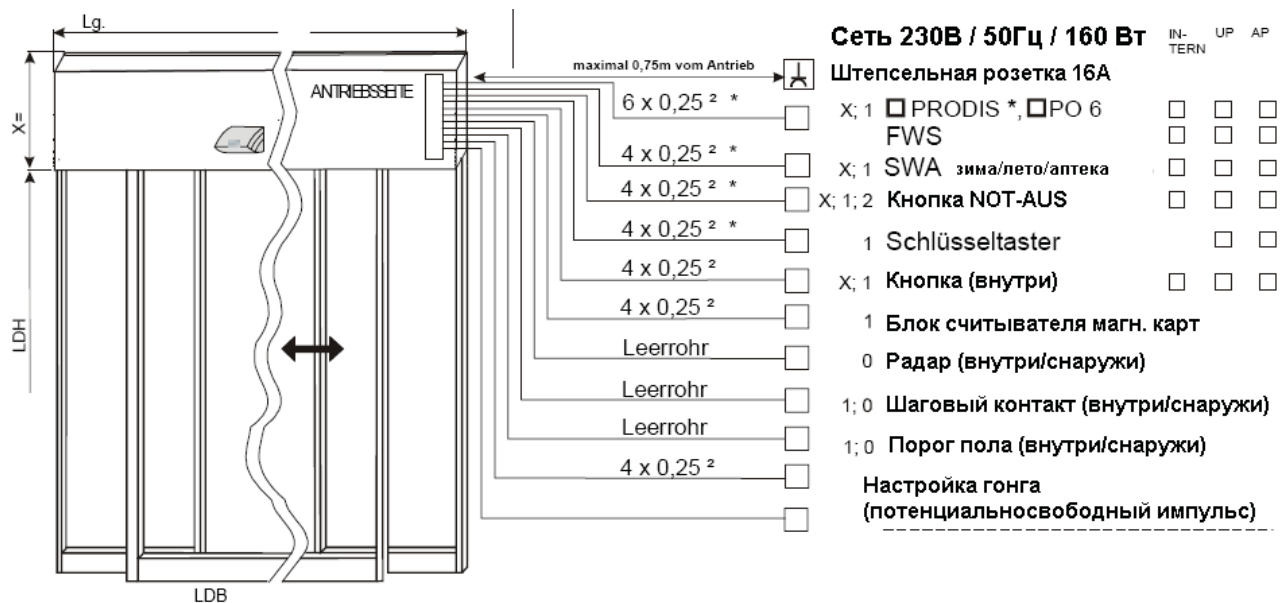
optional архитектурные детали, не относящиеся к стандартному исполнению

Все размеры указаны в миллиметрах (мм).

compactMaster

План прокладки проводов

Все провода на привод должны подводиться справа. Необходимая длина подводящих проводов = длина проводов до середины LDB + 1 м



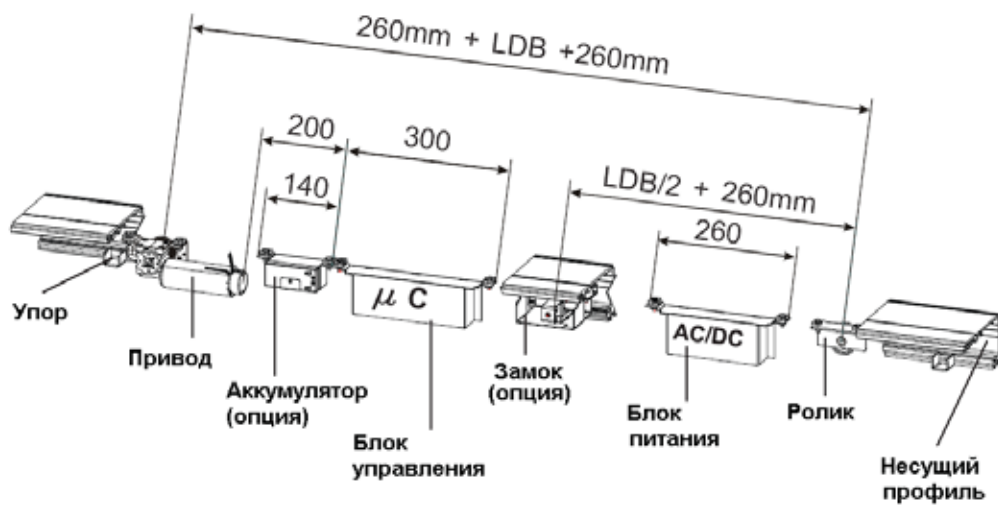
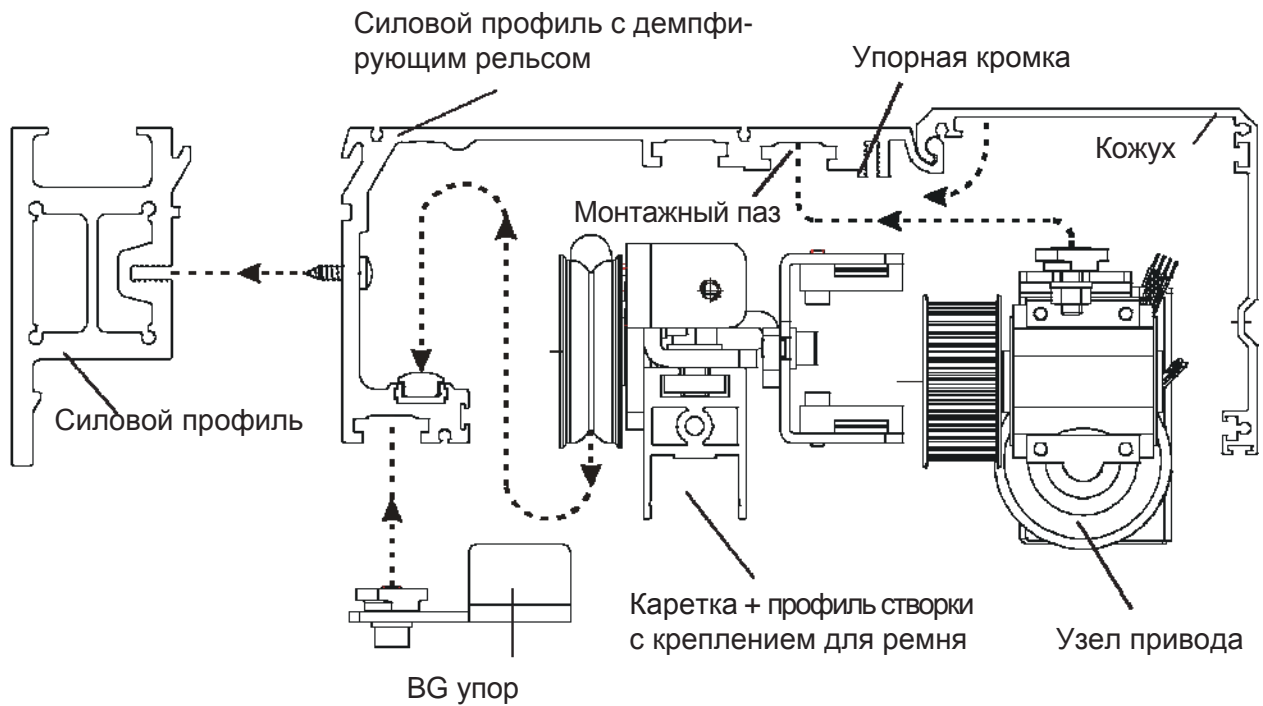
Сеть	Штепсельная розетка с правой стороны привода
*	Использовать экранированные провода! Например, LiYCY 3x2x0,25 / JY(ST)Y 3x2x0,6
1	Монтаж согласно указаний архитектора / хозяина объекта
2	Рекомендуется ставить на высоте от 850 мм до 1200 мм от уровня пола
0	Защитная труба М 20 при внешней установке
x	Для переключателя в скрытом исполнении: также 1 шт. UP-коробка

Подготовка к монтажу

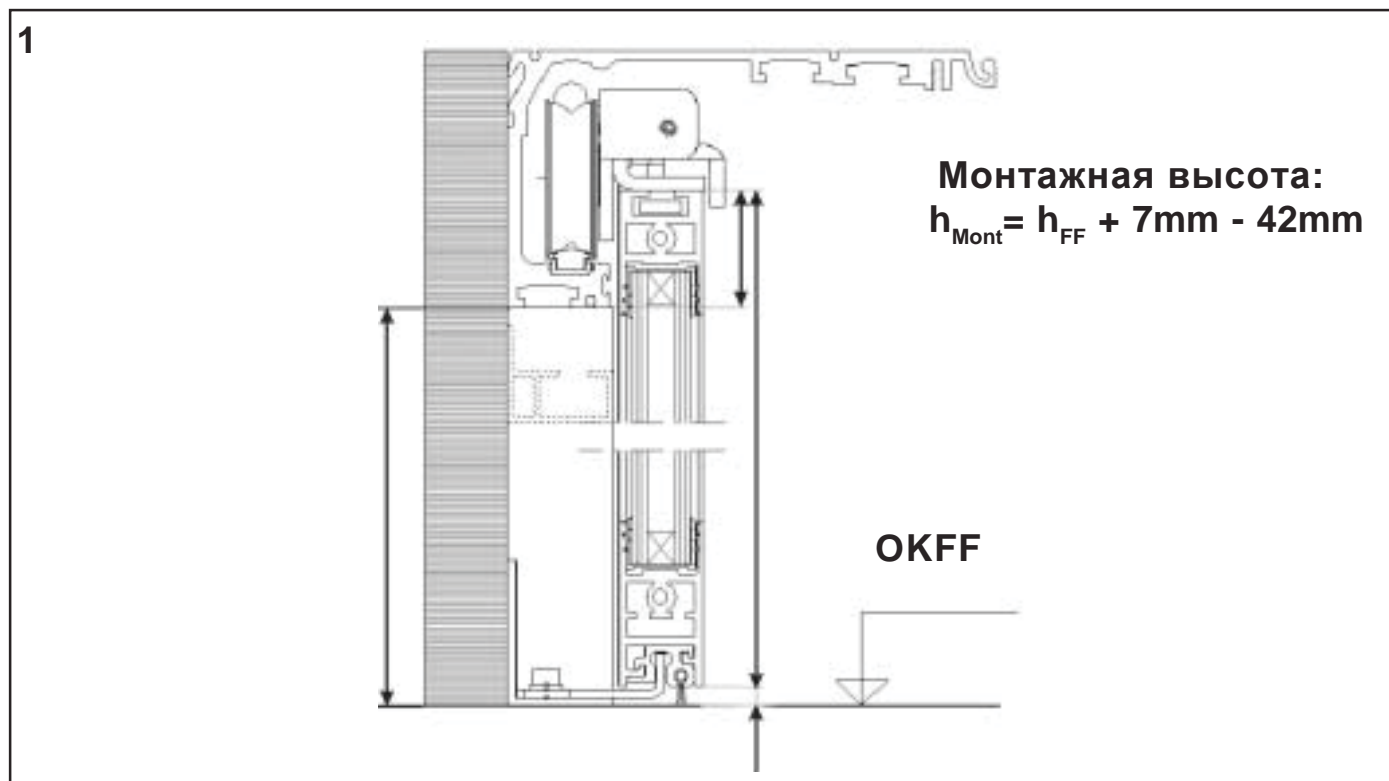
- Соблюдайте нормы “Механизированные окна, двери и ворота”, BGR 232.
- Проверять при изготовлении:
 - ✗ соразмерность угловых соединений
 - ✗ ровность поверхности крепления и уровня пола
 - ✗ достаточная прочность основания
 - ✗ Вид крепления
- Выбор технически правильного крепления осуществляйте в соответствии с общими правилами техники (например, для алюминиевых пустотелых конструкций, бетона, древесины).
- Проверить, соответствуют ли компоненты привода и двери конкретным условиям установки.
- Проверяйте наличествующие компоненты на соответствие спецификации, на соблюдение размеров и на отсутствие повреждений.
- Определите монтажную высоту, используя данные Рис.1.

Инструкция по монтажу

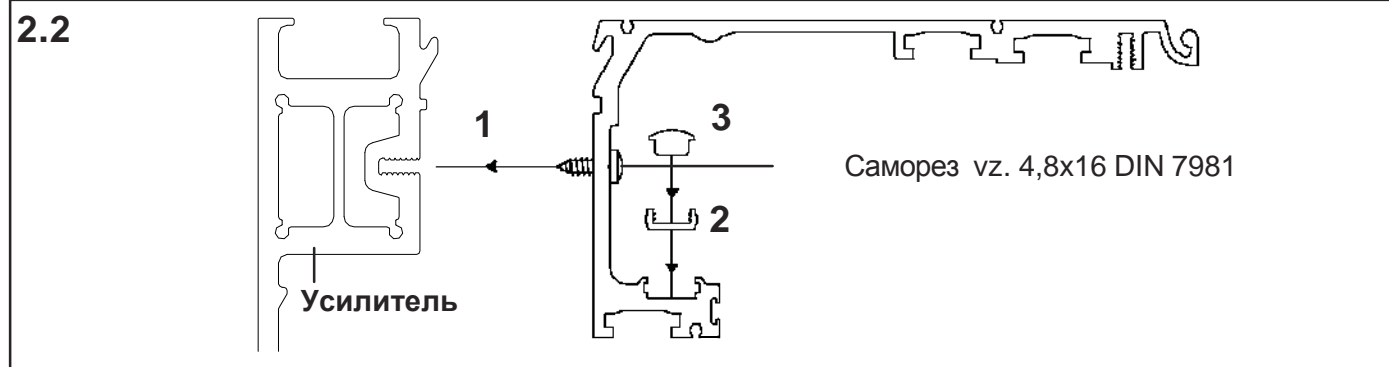
Компоненты CompactMaster



Последовательность монтажа
Монтажная высота



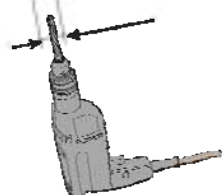
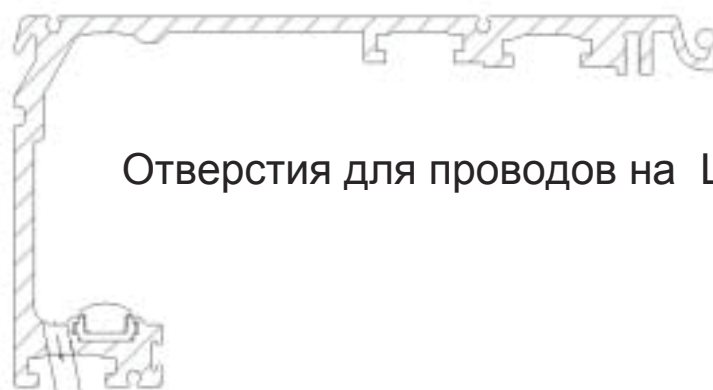
Установка несущего профиля



Инструкция по монтажу

Отверстия для проводов световых барьеров

3



 Уберите стружку после сверления

Протягивание проводов световых барьеров

4

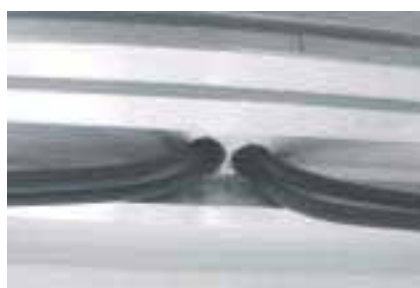
4a.1



4b.1



4.2

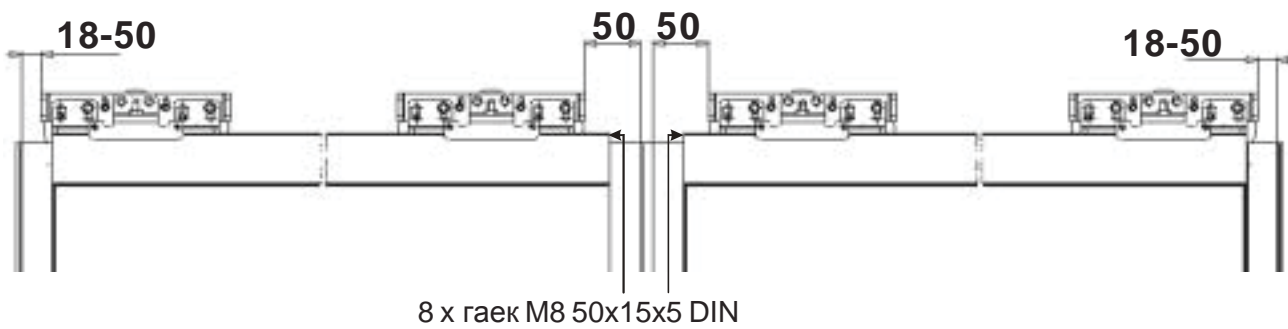


4.3

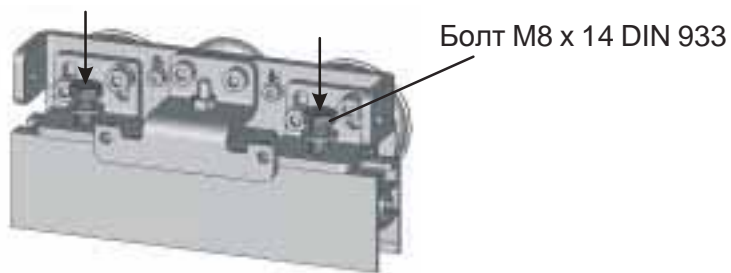


Позиционирование и крепление опорных кареток на подвижных створках

5.1

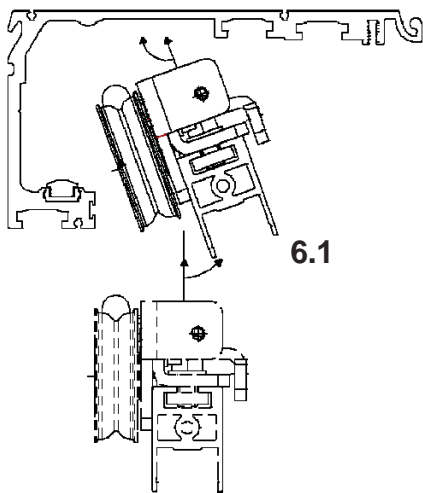


5.2

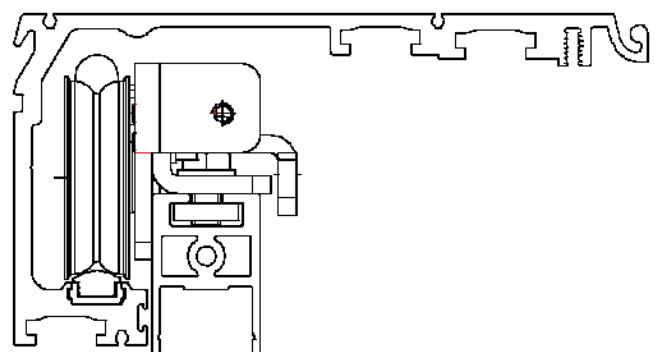


Подвешивание створки

6

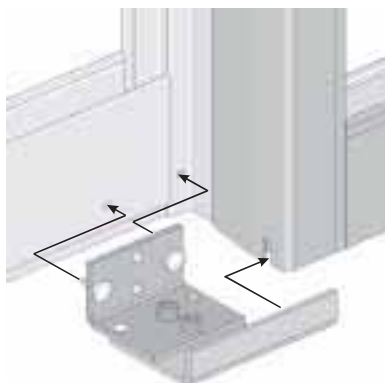


6.2



Крепление нижней направляющей

7



Инструкция по монтажу

Настройка высоты и глубины подвижной створки

8

Оставьте минимум **2 винта** для крепления каретки!

8.1

8.2

удалить отвинтить удалить отвинтить

8.3

отвинтить удалить отвинтить удалить

8.3

1

Настройка компенсирующего ролика

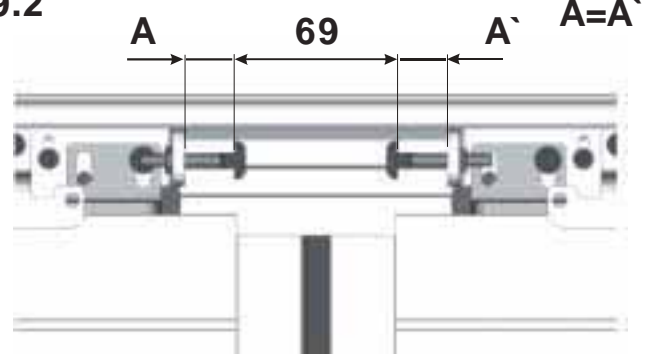
Установка замка

9.1

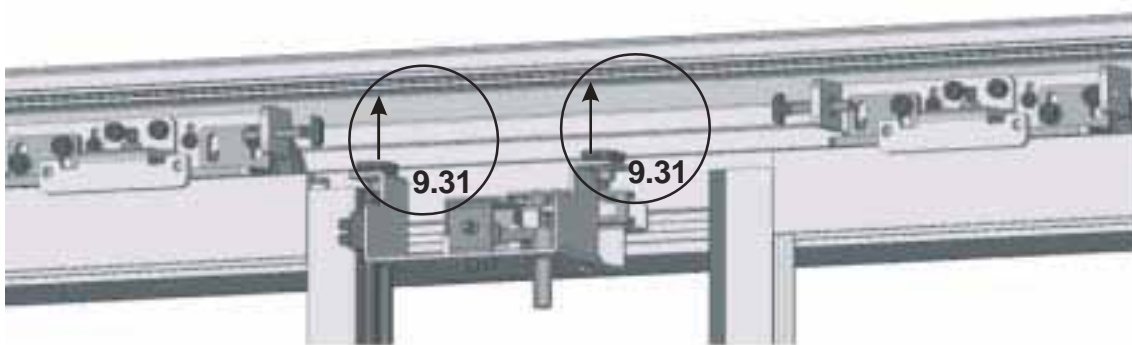
Законтрировать с гайкой



9.2



9.3



9.31

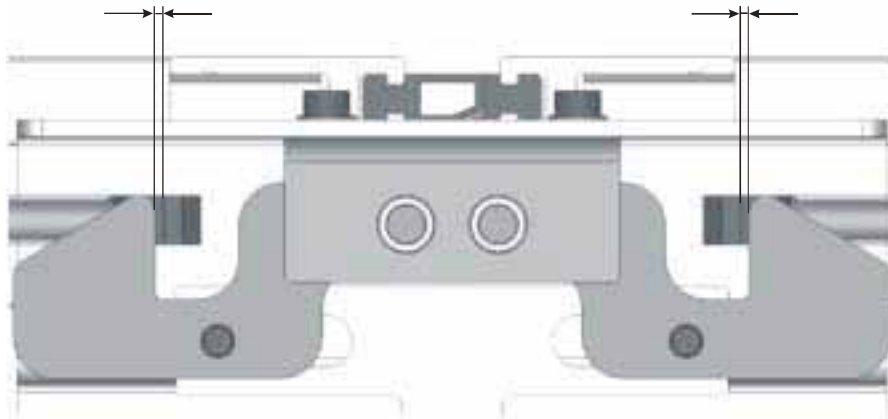


9.4

B







$B=B' \leq 2$

B'



9.5

Механическое испытание функций:

-  Сдвиньте створки вместе.
-  Закройте замок.
-  Проверьте, заведены ли винты в замок.
-  Настройте позицию B и B' . (см. 9.4)
-  Проверьте беспрепятственное движение замка при срабатывании рычагов.
-  Откройте замок.

9.6

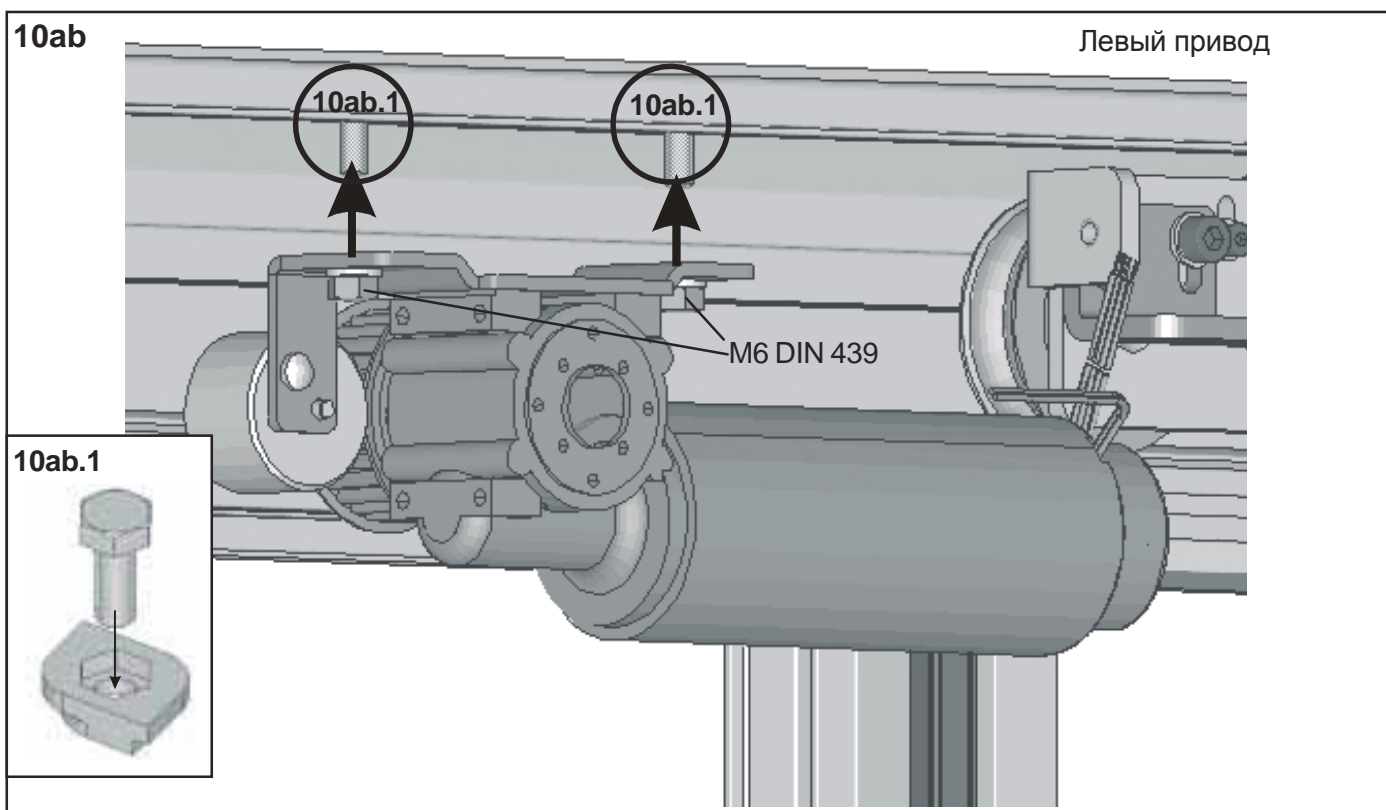
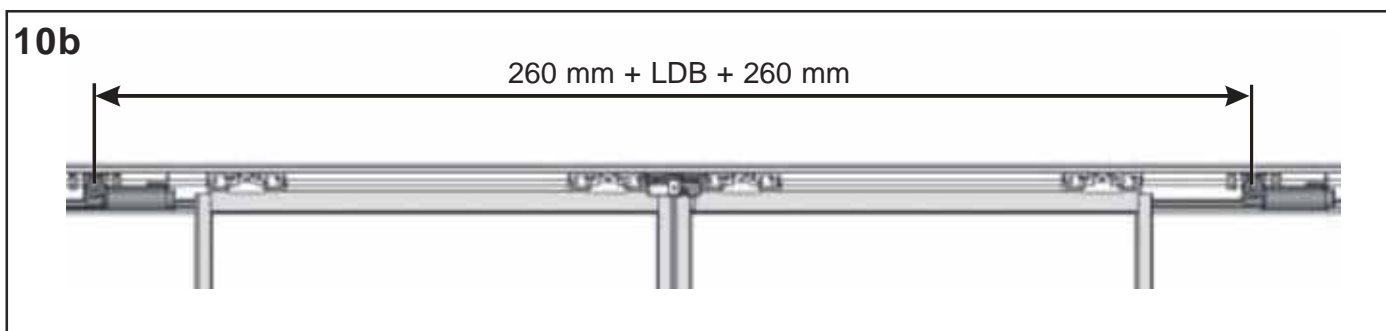
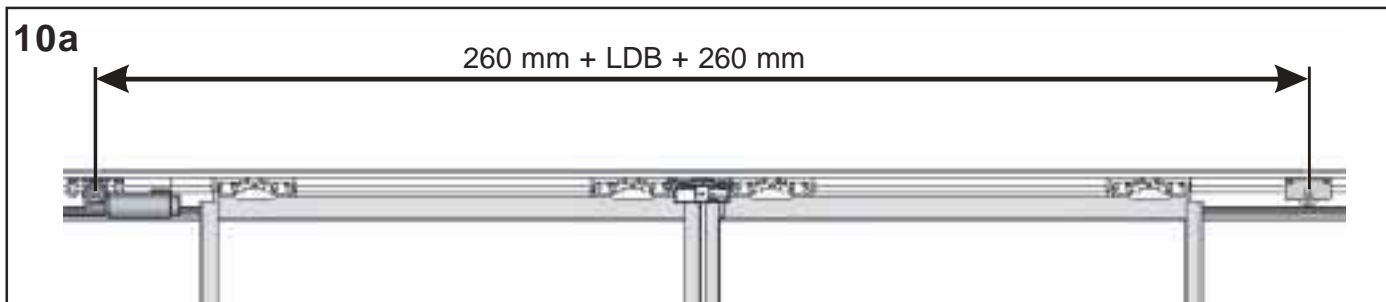


Инструкция по монтажу

Монтаж привода и пассивного ролика

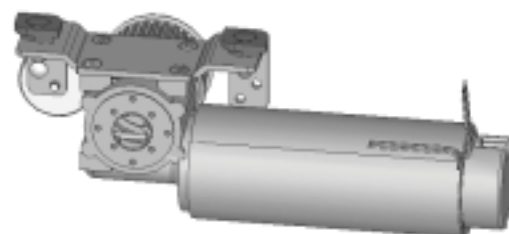
Возможные варианты монтажа

a	b
FF < 80 kg	FF > 80 kg



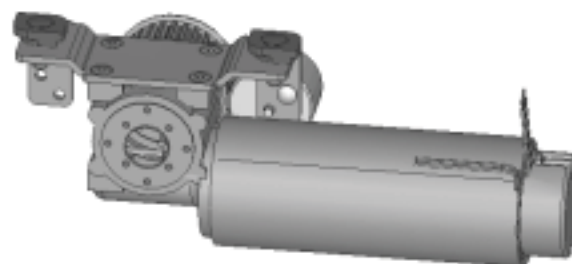
10b.1

Левый привод



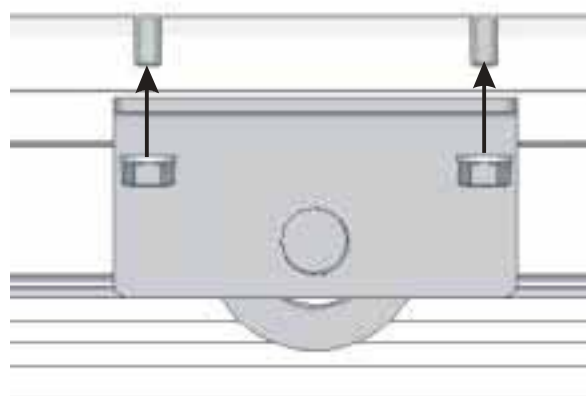
Перестройка защиты от спадания ремня

Правый привод



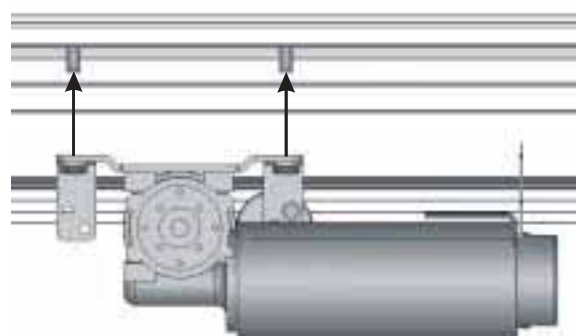
10a.2

Плотно затяните гайки



10b.2

Плотно затяните гайки



Инструкция по монтажу

Протягивание ремня

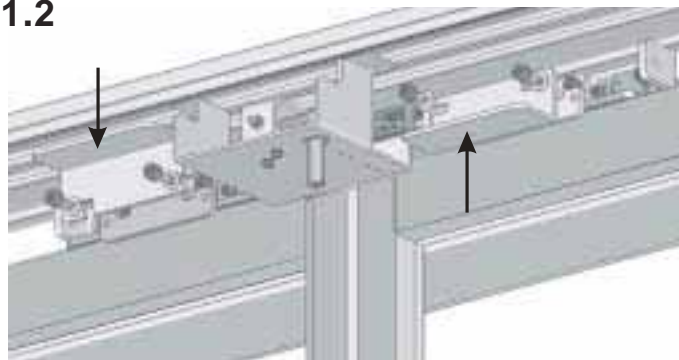
11.1

Расчёт длины ремня

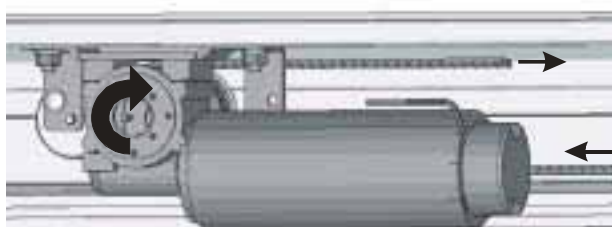


$$l_R = 2 \times LDB + 1190 \text{ mm}$$

11.2

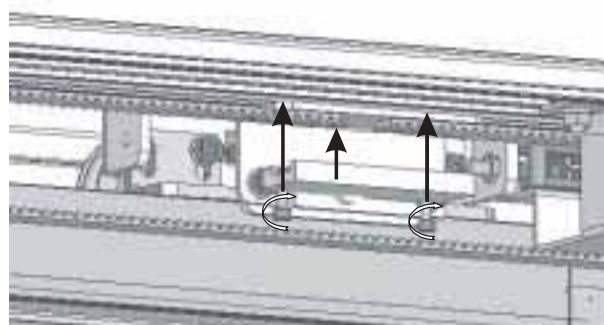


11.3



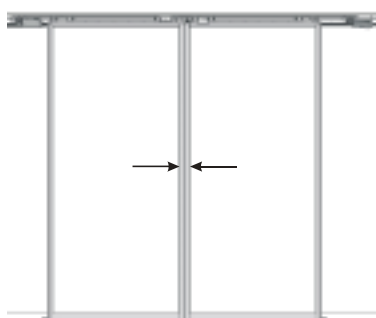
11.4

Соедините зубчатый ремень с левой створкой



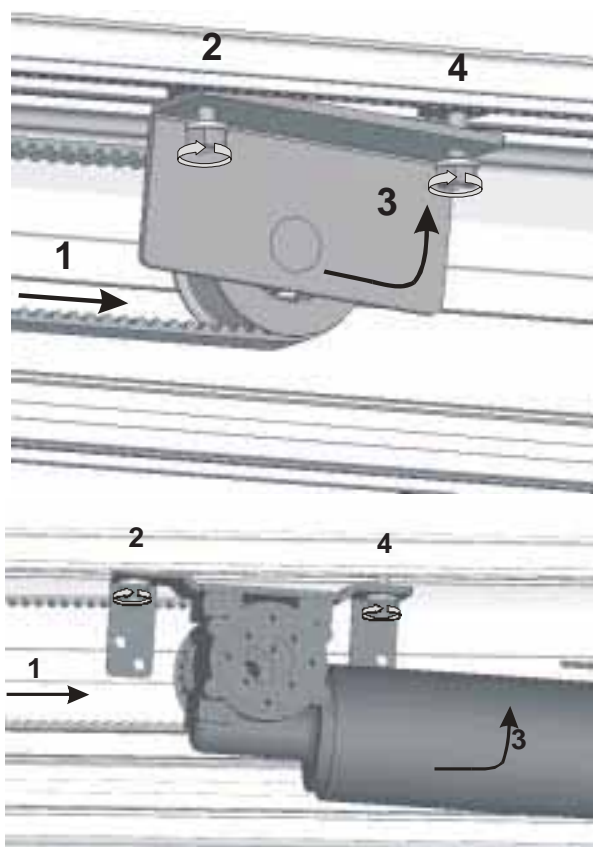
11.5

Закройте подвижные створки



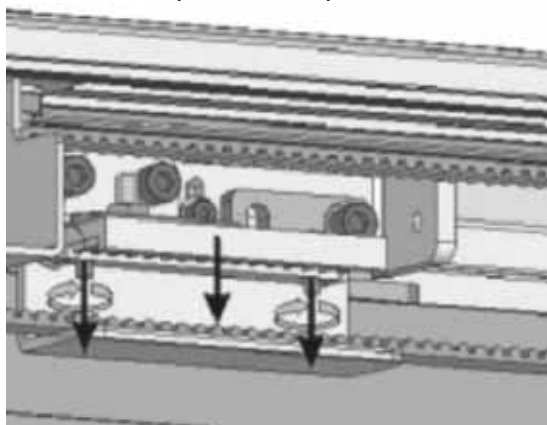
11.6

Натяните зубчатый ремень



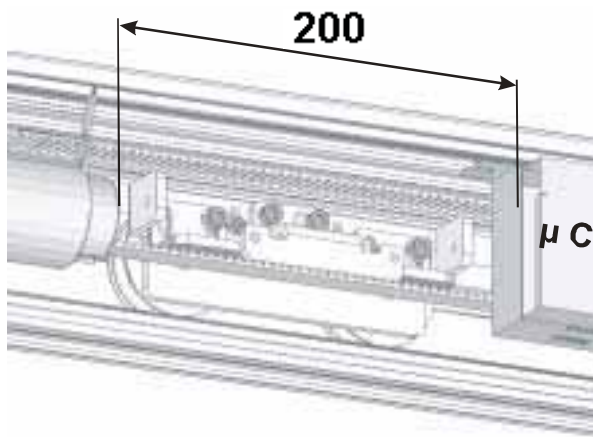
11.7

Соедините зубчатый ремень с правой створкой.



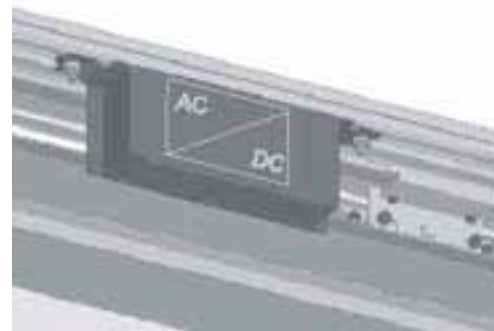
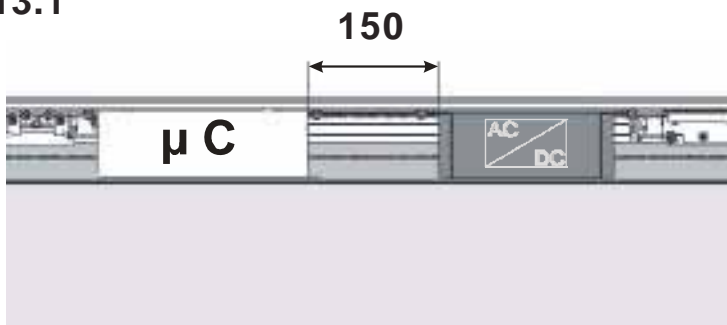
Позиционирование блока управления

12

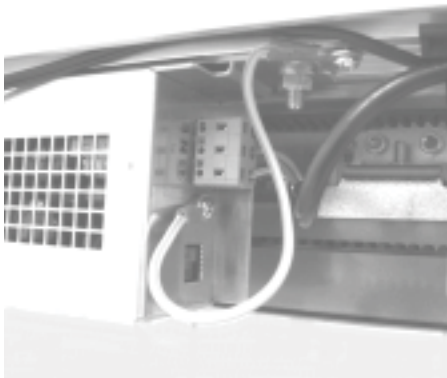


Блок питания

13.1



13.2

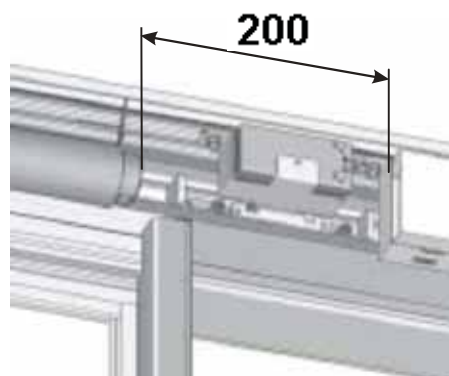


Заземление



Позиционирование аккумулятора аварийного открывания

14

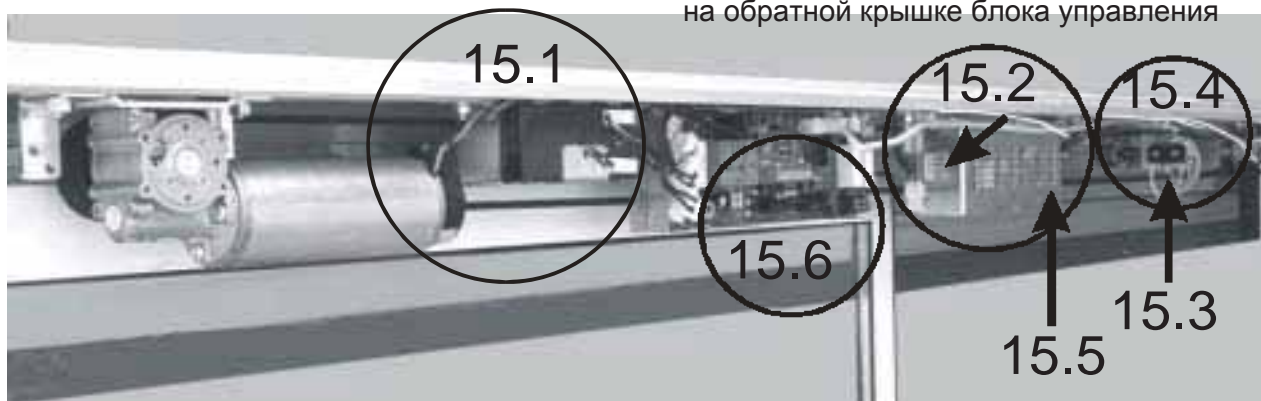


Инструкция по монтажу

Электрические соединения

15

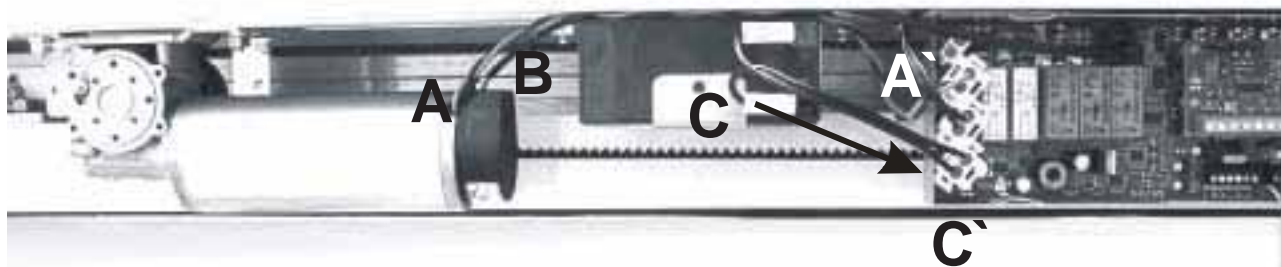
Делайте подсоединения согласно общему плану на обратной крышке блока управления



15.1

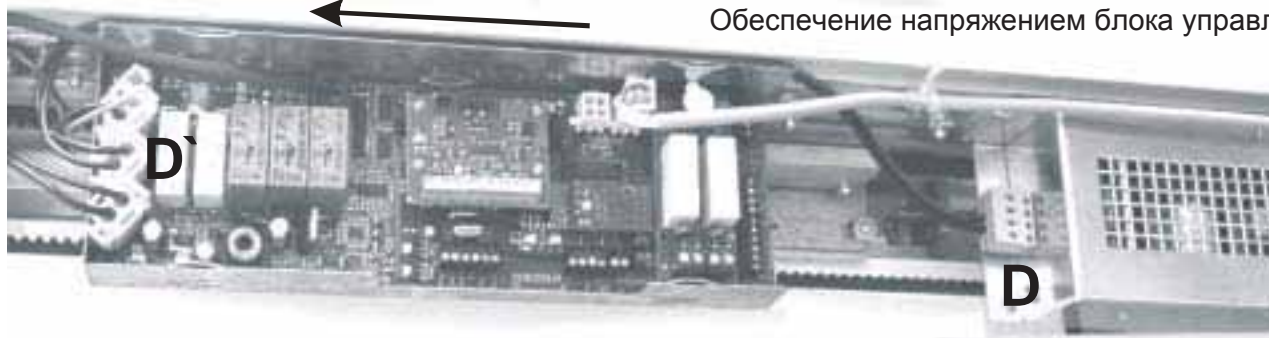
Двигатель, инкрементальный датчик, аккумулятор

B'

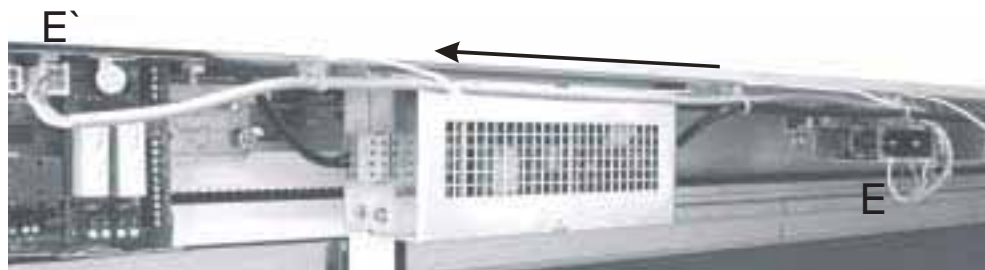


15.2

Обеспечение напряжением блока управления

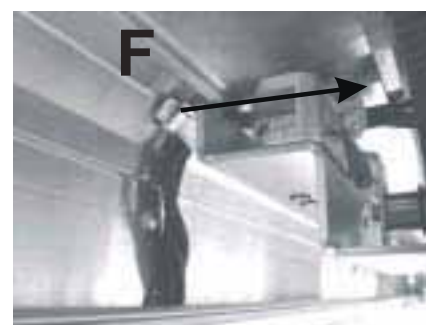
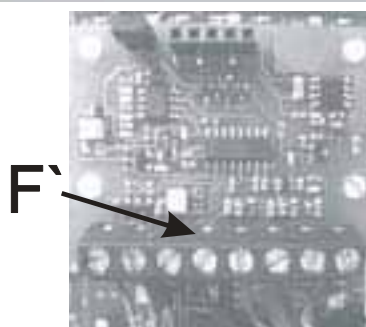
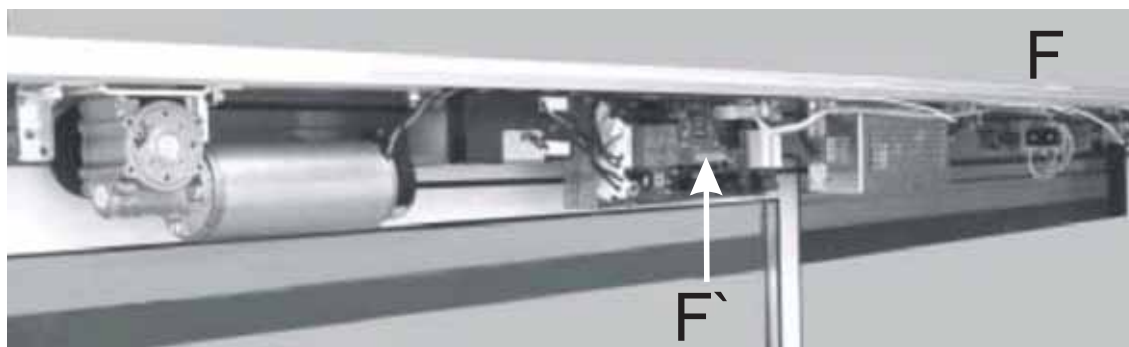


15.3



Замок

15.4 Электропроводка световых барьеров

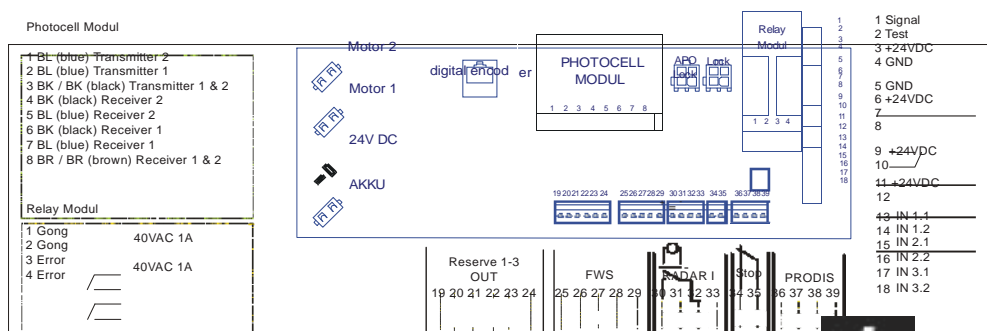


15.5 Подключение сети



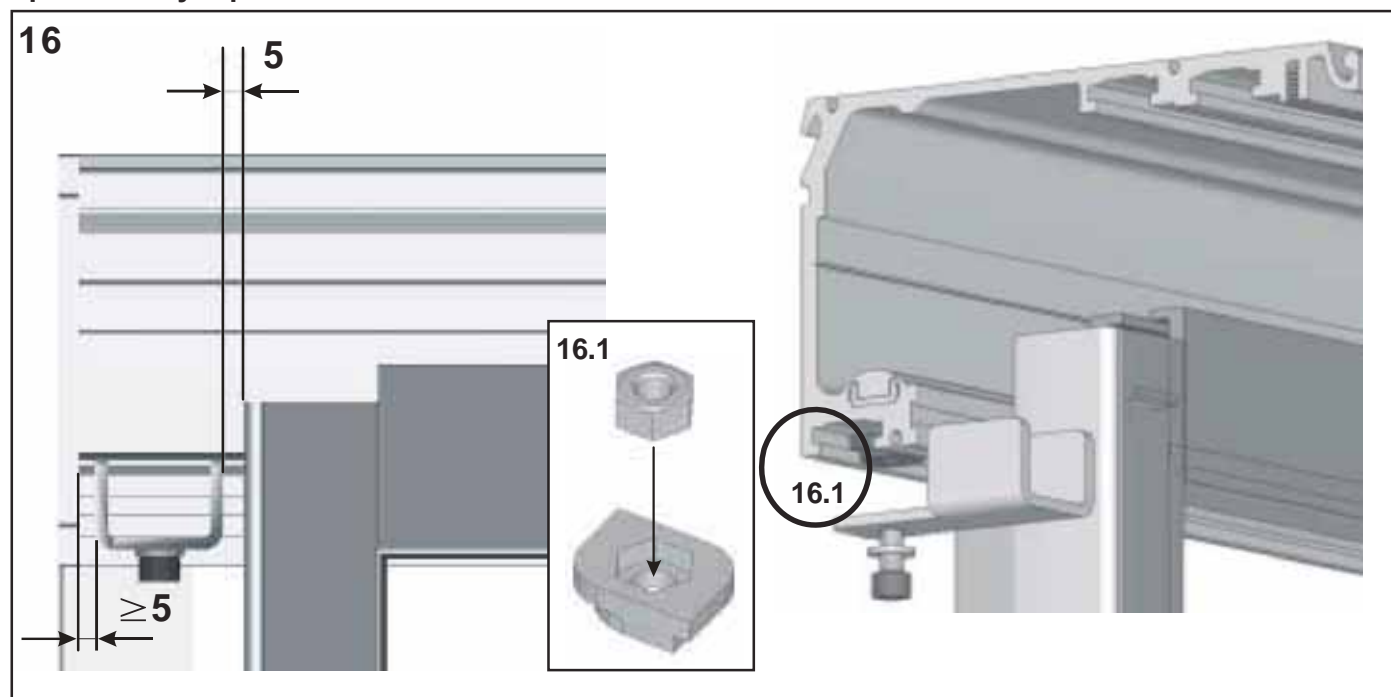
15.6

- ✎ Подключите периферийные приборы в соответствии с общим планом.
- ✎ Все провода должны подходить к клеммам по кратчайшему пути.
- ✎ Ни изнутри, ни снаружи блока управления не должны находиться провода излишней длины.
- ✎ **Ни в коем случае соединительные провода блока питания не должны проходить через блок управления!**
- ✎ Провода от аккумулятора, двигателя и инкрементального датчика всегда подводятся слева, FWS, PRODIS, PO6, SWA и импульсного ключа – справа.
- ✎ Для прикрытия проводов есть скрученная ширма с крепёжными болтами и шайбами, находится справа, рядом с блоком управления на несущем профиле.
- ✎ Если нет возможности закрепить провода, надо использовать имеющиеся свободные жилы от PRODIS или переключателя режимов работы от ключа.

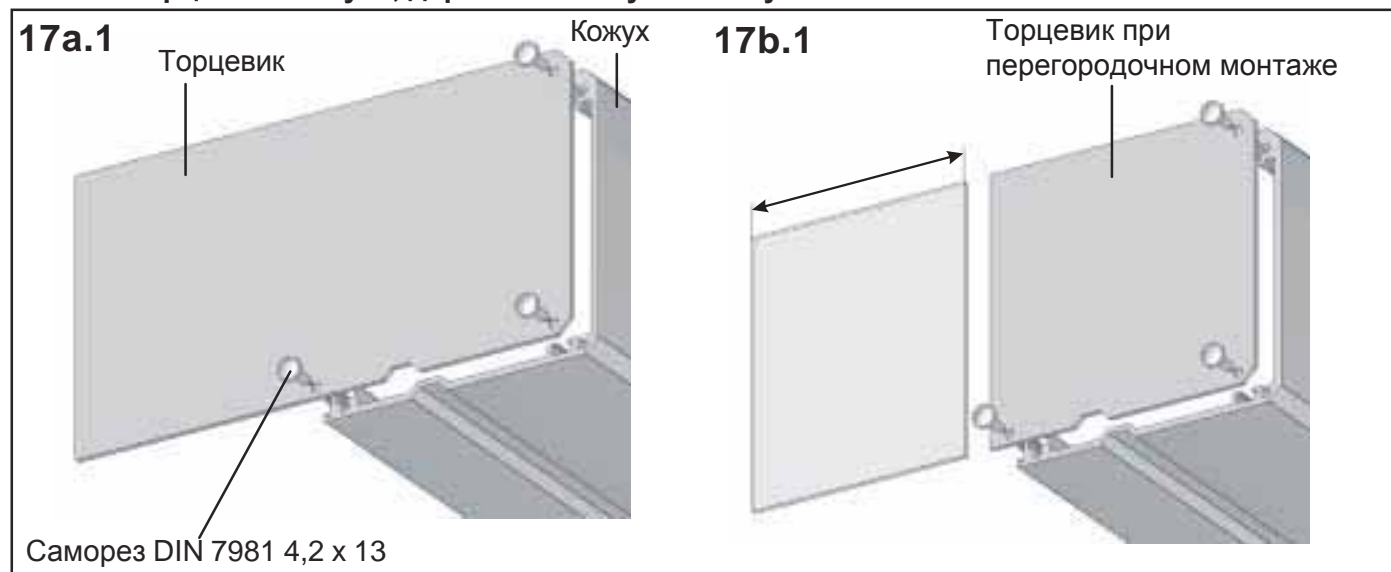


Инструкция по монтажу

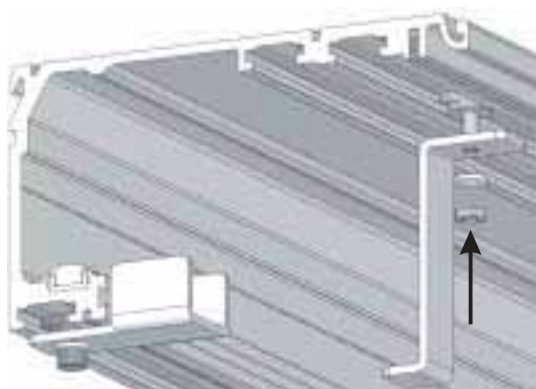
Крепление упоров



Монтаж торцевика кожуха, держателя кожуха и кожуха



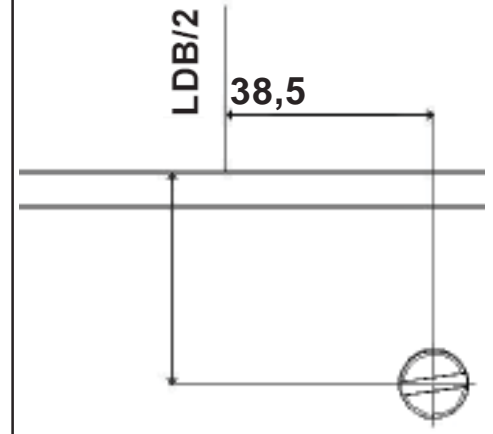
17.2



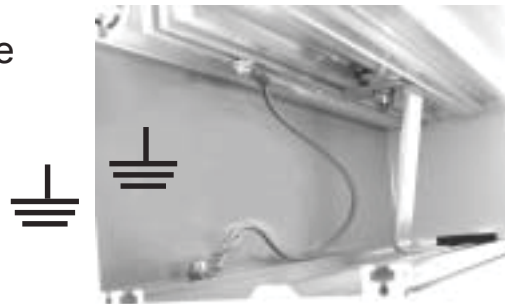
17.3 Отверстия для замка



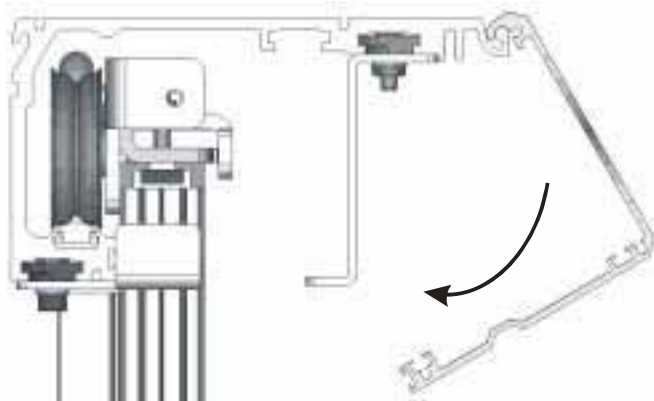
17.31



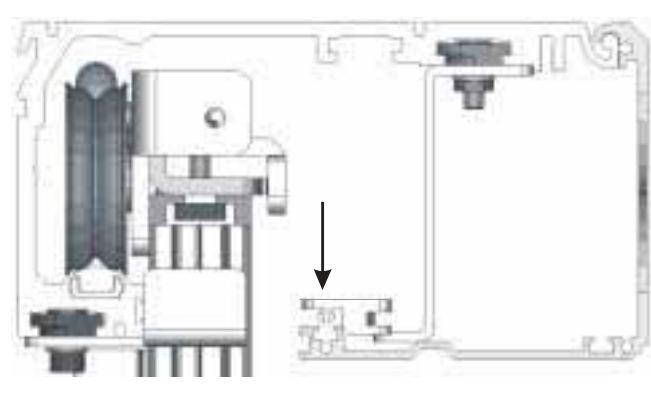
17.4 Заземление



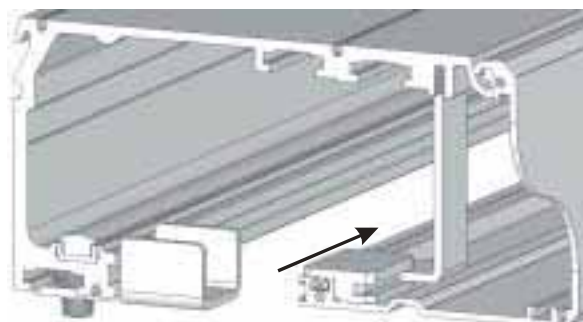
17.5



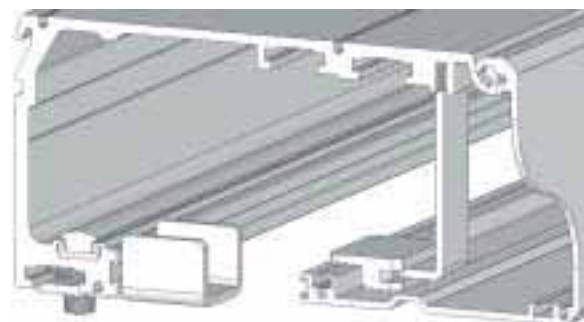
17.6



17.7

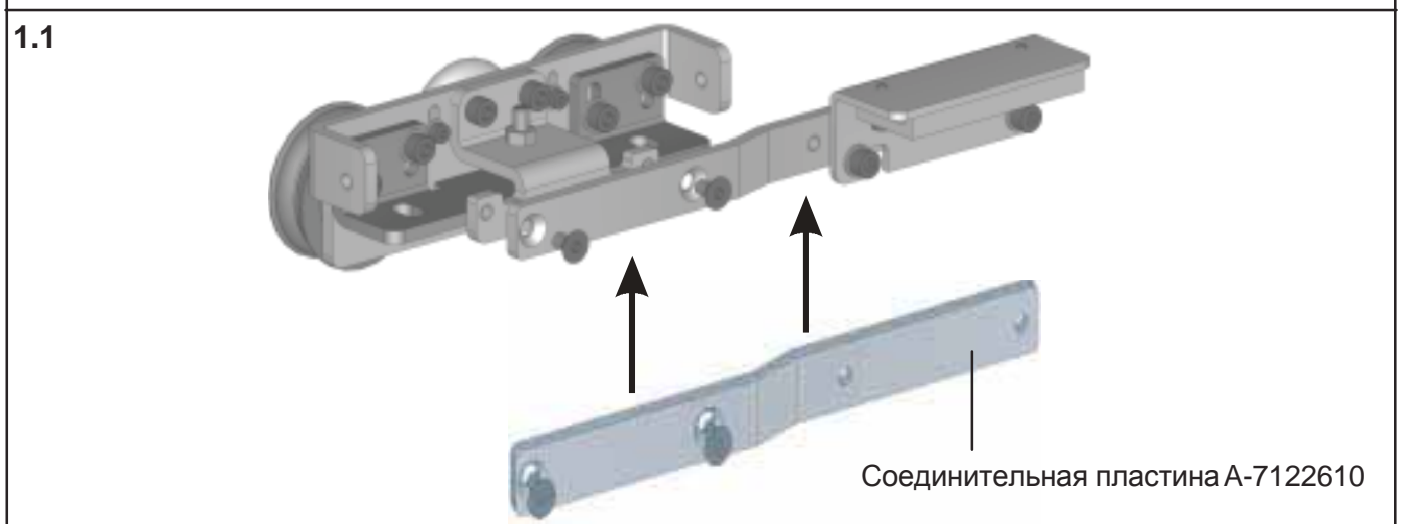
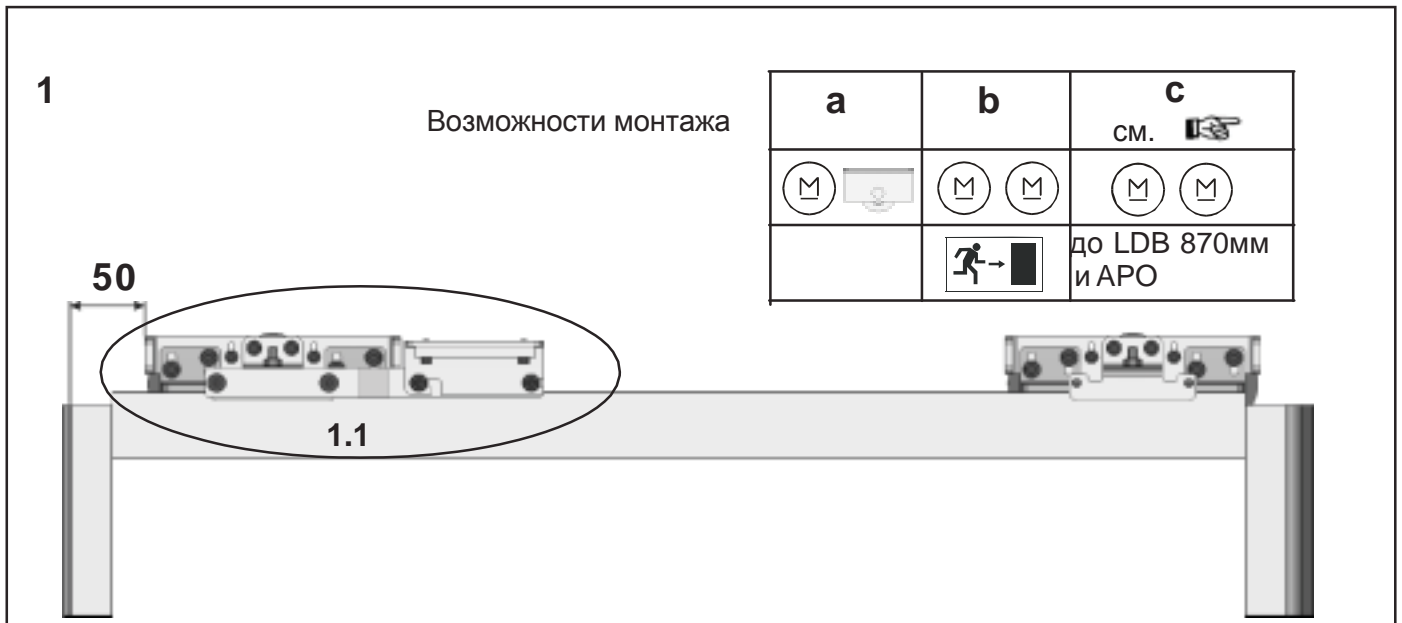


17.8



Указания по монтажу CompactMaster одностворчатого

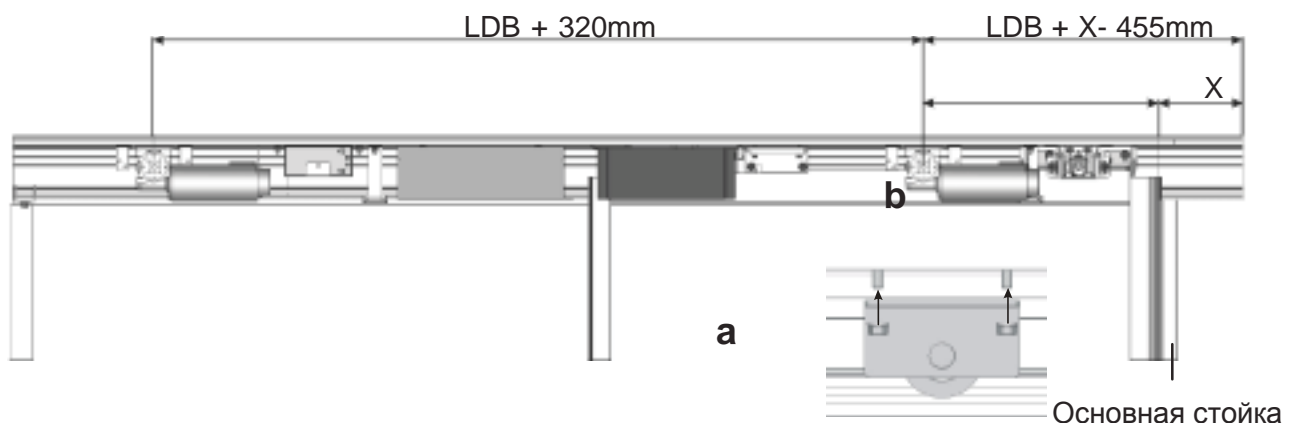
Монтаж подвижной створки по левому DIN



Монтажные размеры одиночных компонентов

X = в зависимости от длины ремня

Расчёт длины ремня $l_R = 2 \cdot LDB + 790 \text{ mm}$



Монтаж подвижной створки по левому DIN

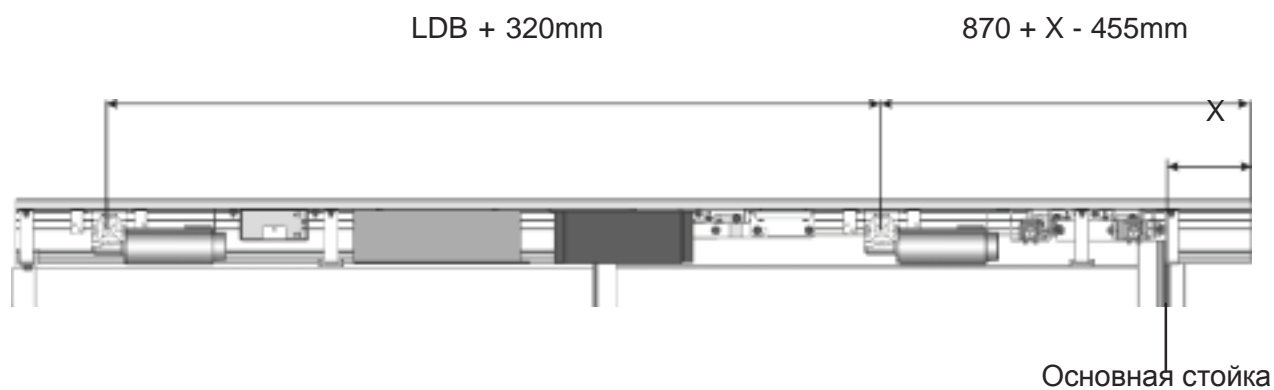
Возможности монтажа



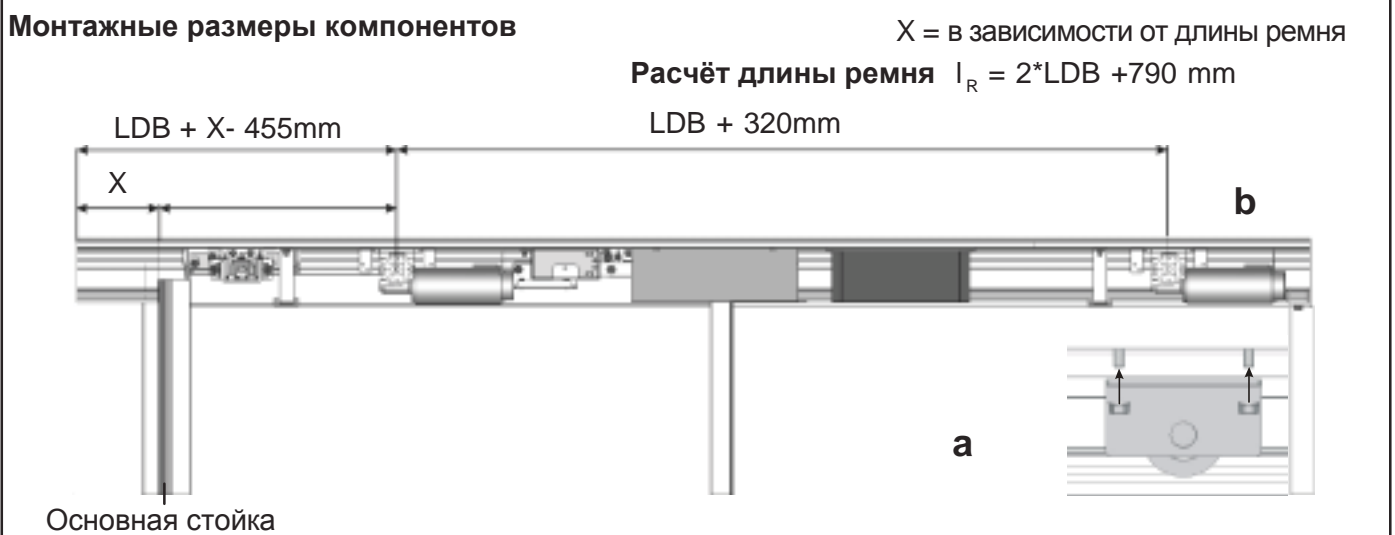
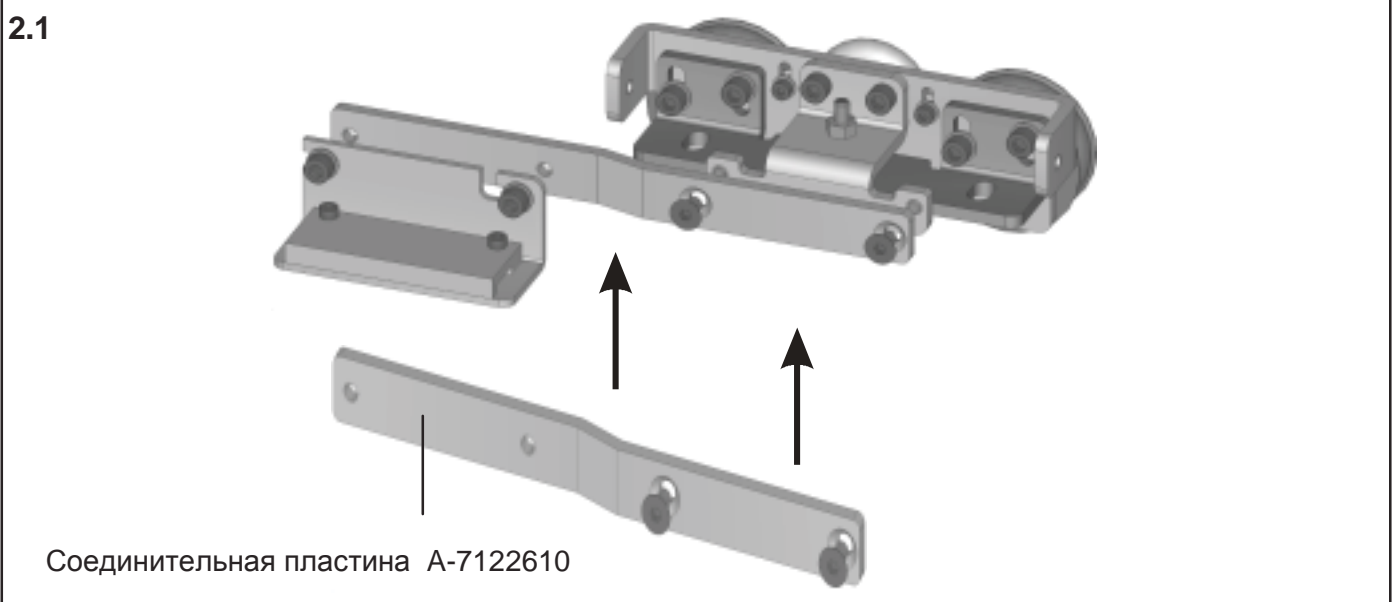
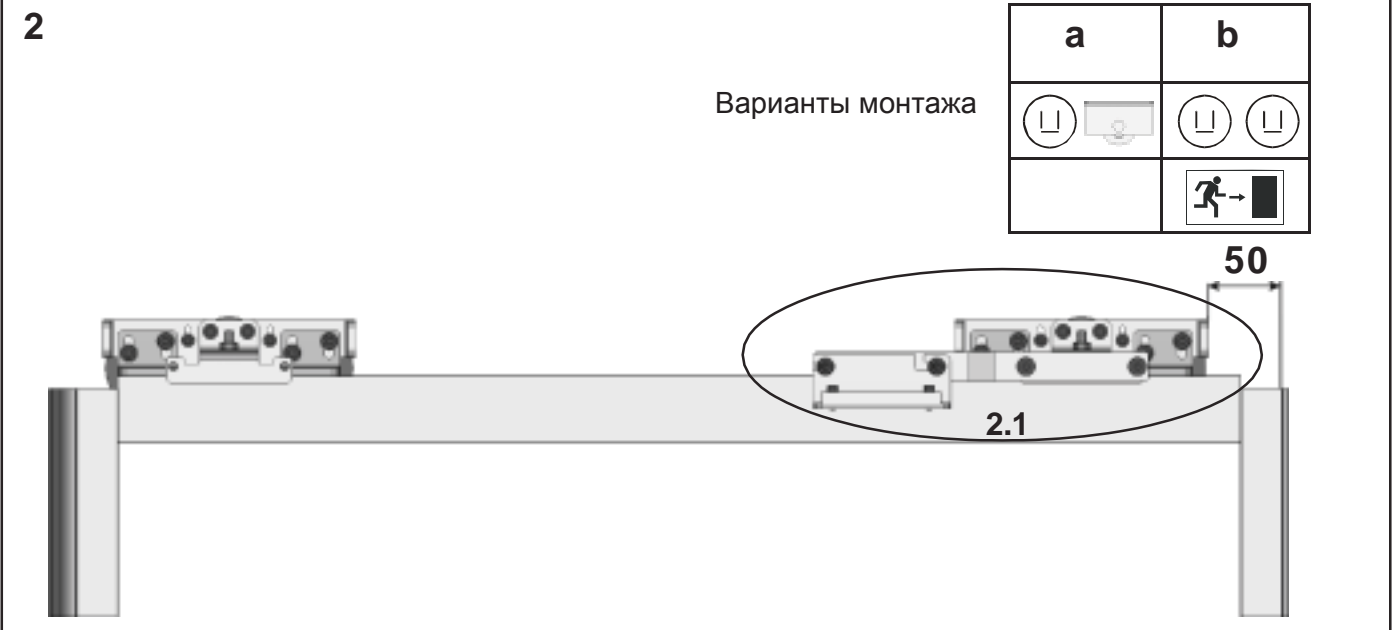
При одностворчатом приводе по левому DIN до LDB 870mm с двумя приводными двигателями и замком Аптека компоненты привода монтируются в соответствии со следующей схемой:

Монтажные размеры компонентов:

X = в зависимости от длины ремня



Монтаж подвижной створки по правому DIN

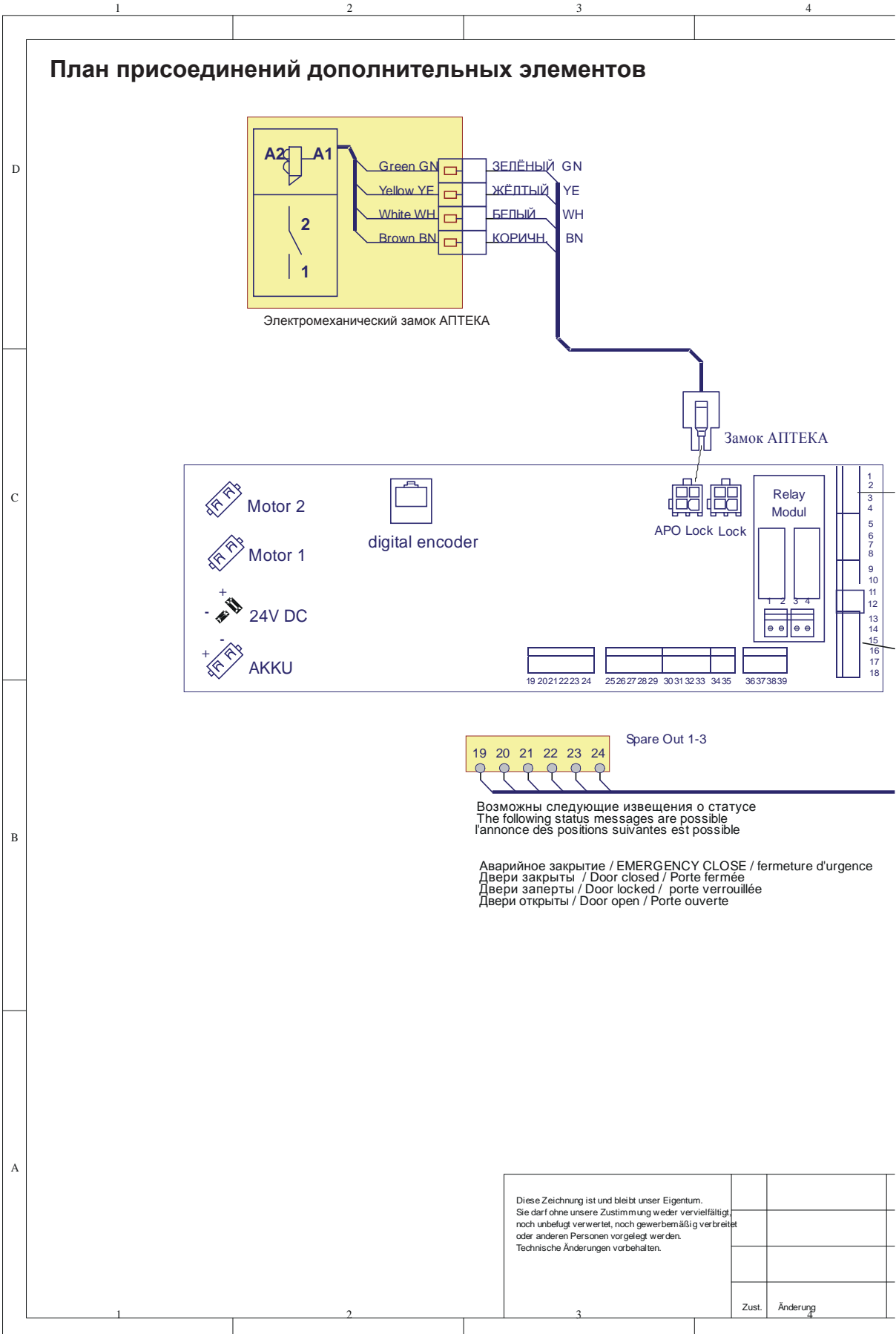


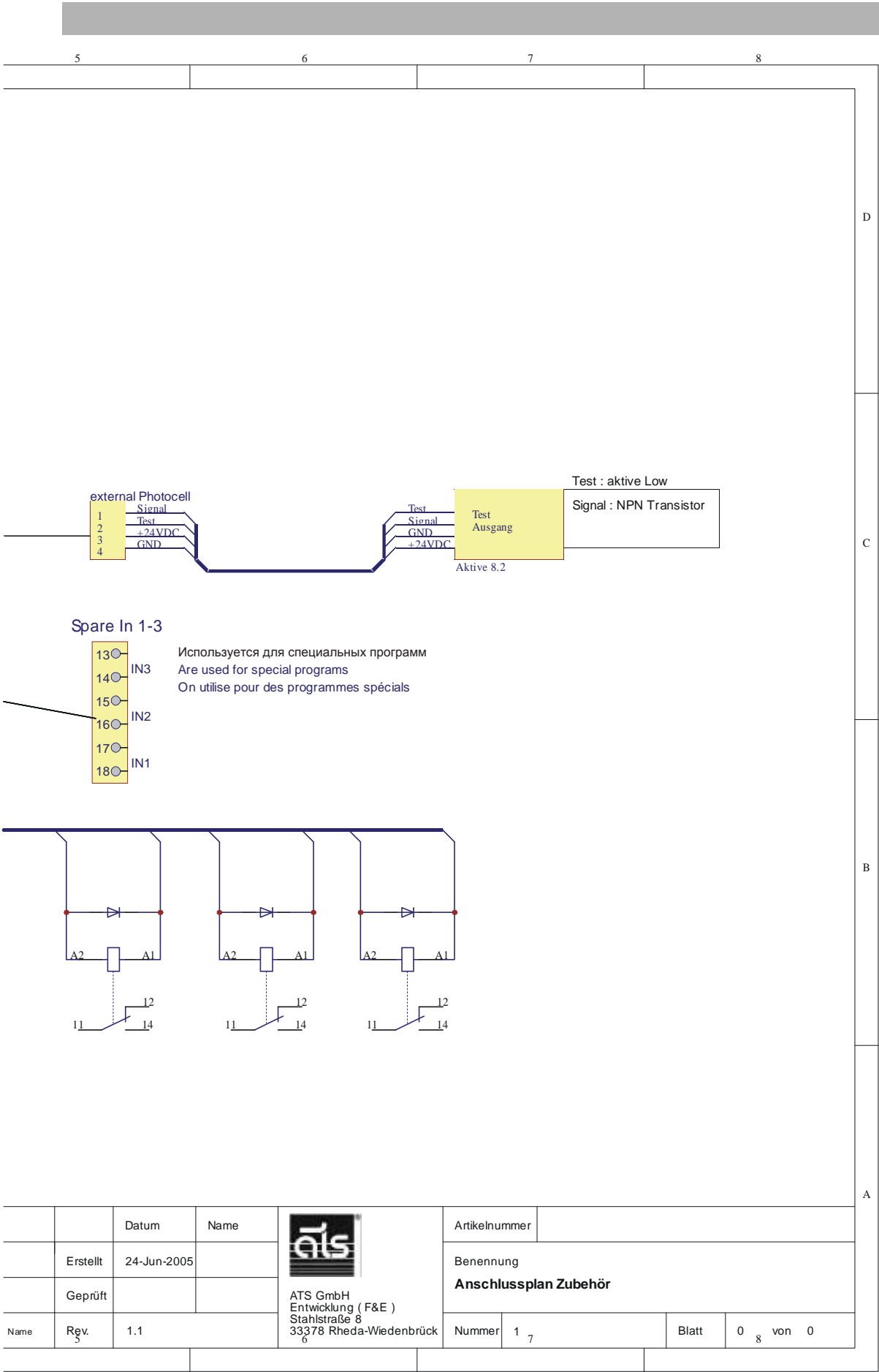




Анschluss-

План присоединений дополнительных элементов



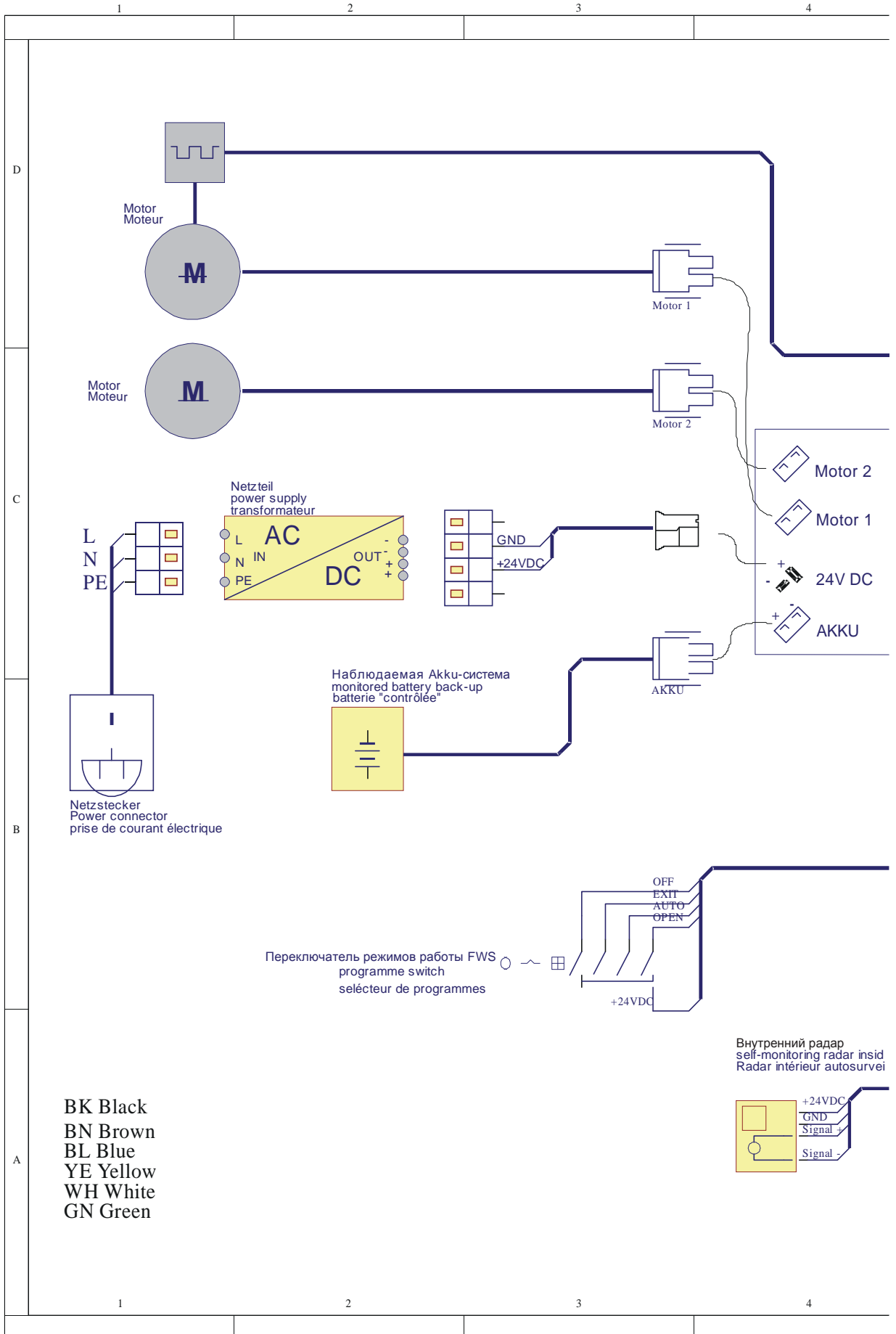


D
C
B
A

	Datum	Name		Artikelnummer			
Erstellt	24-Jun-2005			Benennung	Anschlussplan Zubehör		
Geprüft			ATS GmbH Entwicklung (F&E) Stahlstraße 8 33378 Rheda-Wiedenbrück 6	Nummer	1 7	Blatt	0 8 von 0
Name	Rev. 5	1.1					

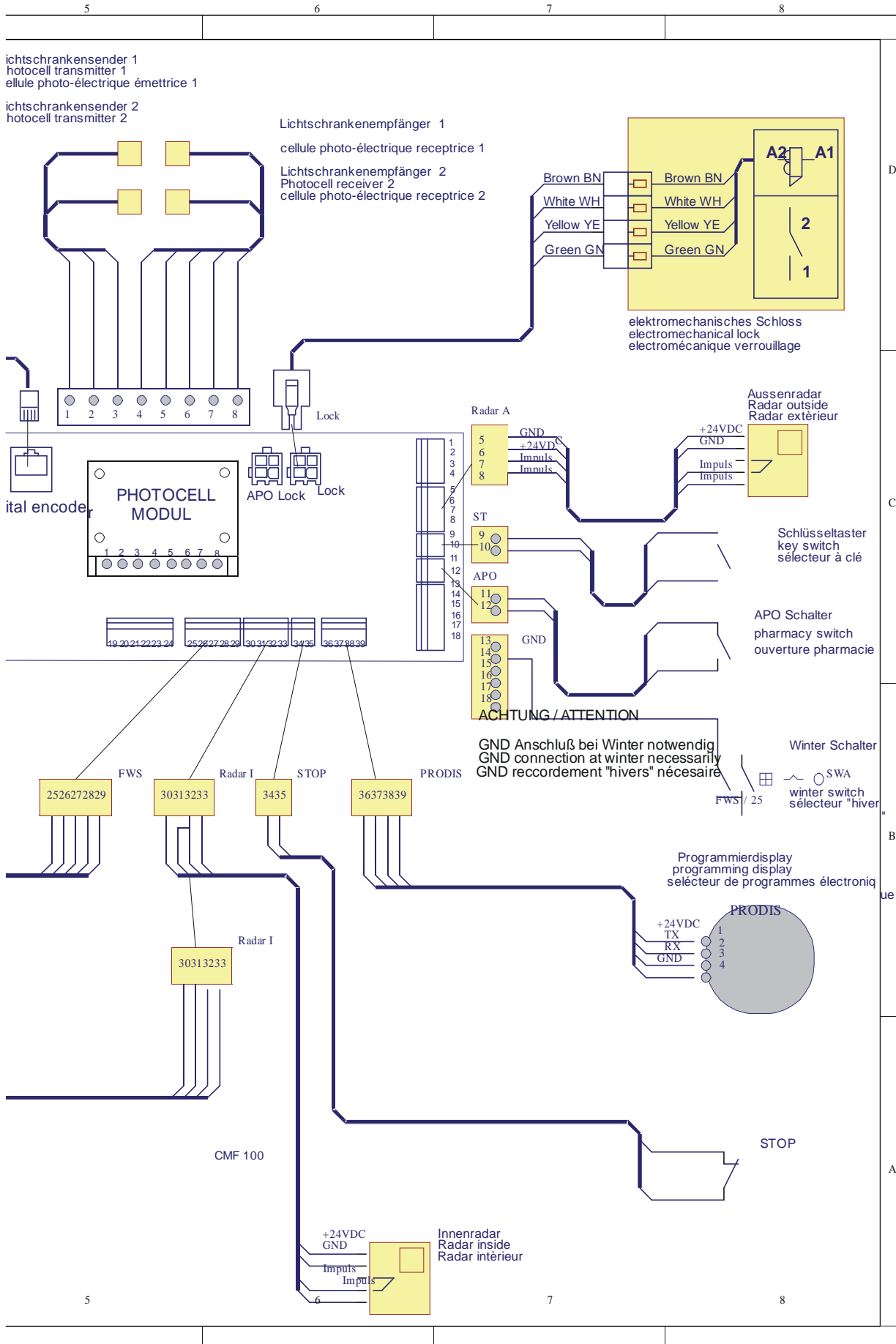


Gesamtplan



- BK Black
- BN Brown
- BL Blue
- YE Yellow
- WH White
- GN Green







ATS GmbH

Automatik-Tür-Systeme

Stahlstraße 8

D-33378 Rheda-Wiedenbrück

Tel.: +49 52 42-9 24-0

Fax: +49 52 42-9 24-100

E-mail: info@atstueren.de

ATS ist ein Unternehmen der

Gretsch-Unitas Gruppe

Hotline: (01 80) 5 24 21 11

G.U-Baubeschläge Austria GmbH

Mayrwies-Str. 8

A-5300 Hallwang bei Salzburg

Tel.: +43 662-66 48 30

Fax: +43 662-664 830 17

E-mail: office@g-u.at

Ihr Fachhändler: